ROM TRANSITION ET CROISSANCE

Musée royal de l'Ontario | Rapport annuel 2003/2004

Digitized by the Internet Archive
in 2019 with funding from
Royal Ontario Museum

https://archive.org/details/rapportannu20032004roya

TABLE DES MATIÈRES

Conseil d'administration du ROM 2003-2004	2
Leaders de la Fondation du ROM 2003-2004	3
Message du président du Conseil d'administration et du directeur et chef de la direction générale	4
Message du Président du Conseil d'administration et du président-directeur général de la Fondation du ROM	5
Une année de transition et de croissance	6
Journal 2003-2004 de Renaissance ROM	8
Expositions	10
Activités de diffusion externe	12
Programmes	13
Collections et recherche	16
Donateurs, bienfaiteurs, commanditaires	19
États financiers du ROM et rapport du vérificateur	27
États financiers de la Fondation du ROM et rapport du vérificateur	40

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU ROM 2003-2004

Jack Cockwell, Président
Peter Jansan, Vice-président
Salvatare Badali
Robert Birgeneau (Membre d'office, Président, Université de Toranta)
Susan Cracker
Lloyd Fogler
Rabert Gillespie
Hamlin Grange
Martha Hagarth
Christine Karcza
Sandra Lawrence
Elsie La
Bahadur Madhani
David Mirvish
Hari Panday
Jahn Prata
Thamas Simpsan (Membre d'office, Président, Canseil de direction, Université de Taranta)
Jaey Tanenbaum
William Tharsell (Membre d'office, Directeur du ROM)
Richard Wernham

ADMINISTRATEURS ET ADMINISTRATRICES HONORAIRES 2003-2004

Donald Guthrie (Président)
Ella (Yeti) Agnew
Maurice Andersan
Bluma Appel
St. Clair Balfaur
Lawrence Bloamberg
Gerald Bayce
Rabert Bayer
Sally Brenzel
Ja Breyfagle
Danald R.Brawn
Rabert Brawn
Ann Cameran
Lindo Camp
Allen Clarke
Gearge Cannell
Douglas Creightan
James Cruise
L'han. William G. Davis
Darathy Dunlap
Ernest DuVernet
Nicole Eatan
Jahn Eleen
Jaan Fitzpatrick
Helen Gardiner
L'han. Edwin A. Gaadman
Evelyn Hamsan
Kenneth Harrigan
Patricia Harris
Albert Hearn
Philip Holtby
Evelyn Huang
Rodger Inglis
Richard Ivey
Marion Jamesan
Thamas Kierans
Branwyn Krag
Stanley Kwan
Gerald Levenstan
Michael Levine
Susanne Laewen
Stephens Lawden
Ranald MacFeeters
Leila MacKenzie
Douglas Maracle
Katharine Masters
Carrine Matte
James McCutchean
Brenda McCutcheon
Miles McMenemy
Jahn McNeill
Alan Middletan
Dixie Anne Mantgamery
Maureen Myers
Fernand Ouellet
Edison Quick
Joan Randall
Jean Read
Wendy Rebanks
Flavio Redelmeier
Grant Reuber
Jahn Rhind
Julie Rickerd
Mary Rahmer
Elizabeth Samuel
Thamas Savage
Warren Seyffert
Rabert Stevens
Clair Stewart
Edward Stewart
David Strangway
Jaan Thampsan
Naah Tarna
Walter Tavell
Sara Vered
Harriet Walker
Reginald Wheeler
Jahn Whitten
David Winfield

LEADERS DE LA FONDATION DU ROM 2003-2004

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DU ROM

James Temerty — Président
John F. Driscoll — Vice-président
Linda Hasenfratz — Vice-présidente
Shreyas Ajmera
Jennifer Ivey Bannock
Jack Cockwell
Michael Detlefsen
Robert Farquharson
Gwen Harvey
Peter C. Jones
Michael Lee-Chin
Rebecca MacDonald
Hon. Ray MacLaren
James W. McCutcheon, c.r.
Jack Mintz
Peter Oliver
David Palmer
Robert E. Pierce
Kim Samuel-Johnson
William Thorsell, Membre d'office
Rita Tsang
Harriet Walker
V. Prem Watsa
Donald A. Wright

CONSEIL DES GOUVERNEURS DE LA FONDATION DU ROM

Kenneth W. Harrigan — Coprésident
Elizabeth Samuel — Coprésidente
Bluma Appel
Robert D. Brown
Nicole Eaton
Joan E. Fitzpatrick
L'hon. Edwin A. Goodman
Ned Goodman
William B. Harris
L'han. Hal Jackman
Thomas Kierans
Susanne Loewen
Stephens B. Lowden
Brenda McCutcheon
Jack McOuat
Frank Milligan
Dixie-Anne Montgomery
Bernard Ostry
Frank Potter
Joan Randall
Wendy Rebanks
John A. Rhind
Thomas Savage
William Saunderson
Joan Thompson
Lynton (Red) R. Wilson

COMITÉ FINANCES ET INVESTISSEMENTS

W. Robert Farquharson — Président
Jack Mintz
Robert E. Pierce
James Temerty
V. Prem Watsa
Donald A. Wright

COMITÉ DES CANDIDATURES

James Temerty - Président
James W. McCutcheon, c.r.
Jack Cockwell

COMITÉ DU CERCLE CURRELLY

Gwen Harvey - Président
Jane Cameron
Frederica Fleming
Lloyd S. Fogler, c.r.
Dixie Anne Montgomery
Joan Randall
Jean M. Read

COMITÉ DU CERCLE DES BIENFAITEURS

Michael Detlefsen — Président
Anne-Marie H. Applin
Richard Costley-White
Raman Dubczak
Michael Garrity
Peter H. Harris, c.r.
Kristine Martin
Ken McCord
Brenda McCutcheon
Jone Panavas
Vlad Pilar
Stephen Shaw
Suresh Thakrar
Tim Tremain
Harriet Walker
Ellen Waslen
Sharon Zuckerman

VRAI OU FAUX ? COMITÉ DES BIENFAITEURS

Robert E. Pierce, Président
Lesley Belows
Joe Brennan
Eva Cunningham
Peter Carruthers
Betty DelBianco
David Hamilton
Doug Heighington
Alyson Keilty
Lori Johnston
Mary Ruby
Martha Wilder
Ric Randmaa

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RECONNAISSANCE ENVERS LES DONATEURS

Nicole Eaton - Présidente
Kelvin Browne
Wendy Rebanks
Jim Temerty
Joan Thompson

MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DU DIRECTEUR ET CHEF DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

L'exercice qui vient de se terminer marque à peu près le milieu de la transition entre le Musée royal de l'Ontario traditionnel du XX[e] siècle et le nouveau ROM réinterprété et revigoré du XXI[e] siècle. La division du projet Renaissance ROM en deux phases distinctes — ce qui permettait au Musée de rester ouvert pendant les travaux de construction — était, a posteriori, une sage décision qui a été très payante. Aujourd'hui, le ROM peut se vanter de jouir d'un appui encore plus solide des divers membres du public intéressés par ses activités, qu'il s'agisse des donateurs, des médias ou des très jeunes, qui viennent visiter le Musée avec leur école. Nous sommes à la fois touchés et reconnaissants de la profonde affection que le ROM a inspirée dans la collectivité pendant ses 90 premières années d'existence.

L'exécution de notre stratégie a exigé une souplesse remarquable de la part des membres de notre personnel et de nos bénévoles, déjà si dévoués, dont beaucoup s'occupent non seulement des activités courantes mais aussi de la planification, de la conception et de l'invention du ROM de l'avenir ainsi que des essais nécessaires à sa création. La créativité et la diligence dont ces personnes font preuve pour résoudre les nombreux problèmes qui se posent au fur et à mesure de la construction de ce nouveau Musée complexe sont non seulement un objet d'admiration mais aussi une source d'inspiration. De nombreux autres signes nous encouragent, car ils témoignent de la vitalité du ROM en tant qu'organisme culturel. Citons notamment le remarquable succès de la campagne Renaissance ROM de cette année, le nombre record de membres du Musée, les excellents chiffres de fréquentation de nos expositions et les réactions positives qu'elles suscitent, malgré la fermeture de certaines galeries et les travaux de construction. Nous pouvons nous réjouir et être fiers des progrès extraordinaires réalisés durant cette période de douze mois.

Les défis n'ont cependant pas manqué au cours de l'exercice. Malgré les perturbations occasionnées par les travaux en cours, nous avons amélioré notre budget de fonctionnement par rapport à notre objectif prévu (et approuvé par le gouvernement), qui était un déficit de fonctionnement de 1 million de dollars. Nous avons aussi fait face à plusieurs menaces externes, parmi lesquelles une hausse des coûts des services publics et un secteur touristique canadien encore anémique. Cependant, malgré l'intensification des travaux de construction pendant l'exercice courant, nous entendons maintenir nos déficits à un niveau qui nous permettra de les rembourser rapidement grâce à l'accroissement des produits qui suivra l'inauguration du Cristal. Nous continuerons à surveiller de près les budgets de fonctionnement et d'immobilisations pendant le reste de la période de transition afin de rester fidèles à notre vision ambitieuse pour Renaissance ROM.

Au moment de la rédaction du présent rapport, nous assistons à l'une des étapes les plus intéressantes des travaux, à savoir la construction du réseau complexe mais robuste de poutres d'acier qui forme chacun des cinq cristaux imbriqués constituant l'agrandissement conçu par M. Libeskind. Il s'agit d'un véritable exploit en matière de conception, d'ingénierie, de fabrication et de travail d'équipe, puisque, contrairement à la plupart des édifices, celui-ci ne compte aucun angle droit et très peu de ses poutres sont identiques — chacune s'ajustant à un endroit et à un angle précis. L'apparition de la structure en acier du Cristal Michael A. Lee-Chin à la fin de l'été et pendant l'automne sera suivie d'autres étapes importantes : la pose du bardage extérieur d'aluminium et de verre, les finitions intérieures et, enfin, l'aménagement des merveilleuses nouvelles galeries. Chacune de ces étapes sera une occasion de nous réjouir mais aussi de penser à ce qui nous reste à faire pour réaliser l'extraordinaire potentiel du Musée à ce moment décisif de son histoire.

Jack Cockwell
Président du Conseil d'administration
Musée royal de l'Ontario

William Thorsell
Président-directeur général
Musée royal de l'Ontario

MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA FONDATION DU ROM

En mars dernier, le 90e anniversaire du ROM a marqué un moment privilégié de convergence de son passé prestigieux et de son avenir prometteur dans le cadre d'un projet tirant le meilleur parti de ces deux aspects. Nous avons fêté l'événement dans un Musée comble, où se pressaient enfants et adultes, Torontois et touristes, donateurs, bienfaiteurs et bénévoles — jamais le bien-fondé de Renaissance ROM n'a été démontré aussi concrètement.

Renaissance ROM a bel et bien commencé à transformer notre Musée. Les idées innovatrices qui définissent ce projet sur le papier deviennent chaque jour plus concrètes, et la réalité de cette entreprise d'ensemble est désormais palpable. La remise en état des ailes d'origine fait ressortir clairement toute l'étendue de la restauration des bâtiments historiques prévue par Renaissance ROM.

L'exercice 2003-2004 a fait date pour la Fondation du ROM. Grâce au dévouement des bénévoles et à la générosité des donateurs, la campagne Renaissance ROM a atteint 160 millions de dollars, soit 80 % de son objectif de 200 millions de dollars. Ce jalon important marquait aussi le cap des 100 millions de dollars de fonds recueillis auprès de particuliers, de fondations et du secteur privé — ce qui représente un réel vote de confiance dans ce projet et la vision dont il témoigne pour l'une des institutions les plus chères à la population de l'Ontario.

La Fondation du ROM a aussi connu un exercice record pour ses programmes de dons, le Service des adhésions et le Cercle des bienfaiteurs connaissant un succès sans précédent dans l'histoire du Musée. Cet afflux de contributions, à un moment où de nombreuses galeries sont en cours de rénovation, est peut-être la meilleure indication de ce que le public pense du ROM et de son potentiel. Les gens sont fascinés par la transformation de leur Musée; ils veulent l'observer directement et être parmi les premiers à explorer les nouvelles galeries et les espaces créés par Renaissance ROM.

La métamorphose se déroulera en grande partie au cours de l'année à venir. Au-dessus de la rue Bloor surgiront les angles du Cristal Michael A. Lee-Chin, où seront aménagés de magnifiques nouvelles galeries, boutiques et espaces de réception — dans l'attente du grand jour de l'inauguration au début de 2006.

La campagne Renaissance ROM commencera le dernier quart de son ascension vers les 200 millions de dollars. Cette partie de la campagne, qui sera la plus difficile, sera aussi la plus gratifiante. C'est en effet au cours de cet ultime effort que la Fondation du ROM cherchera l'appui et la force du public en général. Ce sera un moment décisif pour Renaissance ROM, celui où ce projet prendra sa place dans la vie urbaine, au sens le plus large.

Le succès de Renaissance ROM dépendra en dernière analyse de l'accueil que lui réservera le public. Si l'on en juge par l'appui actuel et passé de celui-ci, nos attentes devraient être comblées à l'avenir.

Jim Temerty
Président
du Conseil de la
Fondation du ROM

David Palmer
Président-directeur
général de la
Fondation du ROM

UNE ANNÉE DE TRANSITION ET DE CROISSANCE

Démolition du dernier tronçon des galeries en terrasses. Photo : Kareem El-Khatib

L'exercice 2003-2004 s'est avéré une année de progrès intéressante et fructueuse pour le Musée royal de l'Ontario. Celui-ci est resté ouvert en maintenant ses activités à un niveau presque normal alors que le projet d'expansion et de rénovation Renaissance ROM, l'un des plus grands projets actuels de transformation muséale dans le monde, battait son plein. Certaines institutions perdent parfois contact avec leur public pendant les périodes de grand bouleversement comme celle-ci. Le ROM, lui, en a profité pour renforcer et élargir ses relations avec diverses collectivités. Les amis du ROM sont restés à ses côtés en montrant qu'ils croient fermement dans cette institution et en lui apportant leur soutien.

Dès le départ, le Musée désirait rester ouvert pendant la restauration tant nécessaire de ses édifices historiques et la construction de la nouvelle aile, conçue par Daniel Libeskind. Cela s'est fait par la division de Renaissance ROM en deux phases distinctes, afin que la plus grande partie du Musée puisse accueillir des visiteurs, en dépit de la fermeture de certaines salles touchées par les travaux. Cette stratégie présentait en outre l'avantage de permettre au Musée de conserver la totalité de son personnel dévoué, au lieu de subir les retombées organisationnelles de mises à pied temporaires.

Au moment de la rédaction du présent rapport, Renaissance ROM respecte les paramètres concernant les délais, le budget et la portée de ce projet. La campagne Renaissance ROM s'est révélée être un succès exceptionnel, les fonds réunis totalisant 160,7 millions de dollars à la fin de l'exercice (voir ci-dessous). Cela a permis d'exécuter dès la phase Un certains des éléments initialement prévus pour la phase Deux. Leur inauguration devrait avoir lieu au début de 2006.

Le ROM attend avec impatience l'inauguration du Cristal Michael A. Lee-Chin, qui abritera six galeries spectaculaires, un vaste hall d'expositions internationales, ainsi qu'une nouvelle entrée accueillante, des boutiques et des restaurants. L'inauguration de la phase un dévoilera en outre l'ensemble magnifique des galeries de l'Asie au premier étage de l'aile de la promenade du Philosophe (galeries consacrées à la Chine et à la Corée ainsi qu'une nouvelle galerie pour le Japon) et la nouvelle galerie du Canada, peuples autochtones dans l'aile nord du premier étage de l'édifice de Queen's Park. La phase deux, qui devrait être terminée d'ici décembre 2006, comprendra l'achèvement de la rénovation des ailes historiques ainsi que l'aménagement de plusieurs importantes nouvelles galeries, à savoir celles des arts historiques et décoratifs canadiens, des minéraux, joyaux et pierres précieuses, du design du XX^{e} siècle, et la galerie de l'Évolution.

Le ROM a par ailleurs continué de captiver son public pendant le projet d'expansion en offrant un programme d'expositions temporaires de prestige. Ce programme se poursuivra tout au long de la période de construction, qui a nécessité la fermeture de certaines des galeries permanentes les plus populaires. La présentation réussie, à l'automne, de l'exposition

Art Déco 1910-1939, du Victoria and Albert Museum de Londres, a été suivie au printemps par *Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum*. Ces deux superbes expositions ont remporté un vif succès auprès des critiques et du public, qui est venu nombreux, et ont contribué toutes les deux à accroître la renommée internationale du ROM.

Le Musée a même réussi à transformer les travaux de construction proprement dits en une sorte d'exposition, grâce aux visites guidées quotidiennes très appréciées *Le ROM : un fascinant chantier* organisées par le Service des bénévoles du Musée. Deux expositions complémentaires ont été élaborées pour expliquer les aspects architecturaux du projet et la conception des nouvelles galeries. Enfin, une série de sept conférences distinctes sur les galeries de Renaissance ROM a été présentée dans le cadre du programme des Dimanches au ROM.

Grâce à ces initiatives et à d'autres mesures proactives visant à informer le public que le Musée restait ouvert pendant les travaux, en 2003-2004, celui-ci a réussi à attirer un peu plus d'un million de visiteurs pour la deuxième fois en trois ans, soit un augmentation de 12 % par rapport à l'exercice précédent. Fait encore plus surprenant (sinon contraire à l'intuition), notre Service des adhésions a fièrement terminé l'exercice sur un chiffre record de 30 536 foyers membres (ce qui représente 55 533 adultes). En prévision du nouveau ROM agrandi, les membres ont fait un apport vital de 1,2 million de dollars à son budget de fonctionnement. Parmi les autres faits saillants de cet exercice réussi au cours duquel le Musée a élargi et approfondi ses relations avec la collectivité, citons la participation importante aux Soirées du vendredi au ROM, et le site Web du ROM (www.rom.on.ca) de plus en plus visité.

Sous la direction stimulante de l'honorable Hilary M. Weston, la campagne Renaissance ROM a atteint 80 % de son objectif de 200 millions de dollars, résultat remarquable en à peine plus de 18 mois. M^me^ Weston et son équipe dynamique de bénévoles, ainsi que les conseils d'administration du ROM, de la Fondation du ROM et des gouverneurs de la Fondation du ROM, ont aidé le Musée à renforcer ses relations avec diverses communautés qui le soutiennent et à établir avec de nouveaux groupes des contacts prometteurs que le ROM espère voir devenir permanents. La visite du directeur du ROM, William Thorsell, en Chine et au Japon, le gala de financement des ballets de Hong Kong au profit de Renaissance ROM, la visite de son Altesse impériale la princesse Takamado du Japon (lorsque la Galerie du Japon a été baptisée en l'honneur de feu le prince Takamado), l'importante initiative de l'Asie du Sud en cours et le don de 7 millions de dollars des Compagnies Loblaw et de ses amis et fournisseurs au programme d'éducation du ROM sont autant d'exemples du succès des initiatives visant à élargir la campagne.

Au cours de l'exercice, le point culminant de la campagne a eu lieu la veille du 90^e^ anniversaire du Musée (le 19 mars 2004), lorsque Mme Weston a annoncé un don de 20 millions de dollars à Renaissance ROM, dont 10 millions provenaient de Hilary et Galen Weston et 10 millions de la Fondation W. Garfield Weston. En reconnaissance de ce don spécial, le ROM baptisera son aile historique de Queen's Park, qui date de 1933, en l'honneur de Hilary et Galen Weston et de la famille Weston.

À la fin de l'exercice, les promesses de dons à la campagne Renaissance ROM atteignaient un peu plus de 160 millions de dollars, soit 60 millions de dollars de financement fédéral et provincial combiné et plus de 100 millions de dollars provenant du secteur privé. Ce résultat remarquable a incité la Fondation du ROM à s'engager à réunir 35 millions de dollars supplémentaires d'ici juin 2005. La phase publique finale de la campagne, qui sera lancée à l'automne de 2004, donnera aux membres du grand public l'occasion de contribuer à la construction du nouveau ROM en faisant un don pour l'aider à atteindre son but.

Le ROM entend renforcer ses relations avec diverses communautés à mesure que se poursuit le projet Renaissance ROM. En tissant des liens plus nombreux et plus étroits avec les nombreuses communautés d'intérêts, et en témoignant, comme le prévoit son mandat, de la merveilleuse diversité de la nature et des cultures humaines, le Musée poursuivra sur sa lancée en montrant qu'il appartient à tous.

JOURNAL 2003-2004 DE RENAISSANCE ROM

JUILLET • Déménagement des lions gardiens chinois en marbre du ROM, qui vont monter la garde devant l'entrée principale de Queen's Park.

AOÛT • Achèvement à 100 % de la mise au point du parti architectural de Studio Daniel Libeskind et Bregman + Hamann Architects, ce qui permet de commencer les dessins détaillés de construction et de procéder aux appels d'offres pour les travaux de fondation, l'acier de construction et le bardage. La Ville délivre les permis nécessaires, relatifs aux différents aspects du projet tout au long de l'année (systèmes mécaniques et électriques, enlèvement des arbres, plomberie, etc.).

SEPTEMBRE • Inauguration de la Cour du Canada pendant le Festival international du film de Toronto. Ce merveilleux espace de réception situé au rez-de-chaussée abritera par la suite la galerie des peuples autochtones du Canada.

OCTOBRE • Consultation, dans le cadre d'un dialogue permanent, d'un groupe représentant les associations des habitants et des institutions du quartier à propos du réaménagement de l'angle nord-ouest du site, donnant sur la promenade du Philosophe. Il applaudit l'amélioration de l'aménagement paysager, qui prévoit une évocation de Taddle Creek.

AUTOMNE • Création d'un groupe de travail interne chargé d'élaborer et de mettre en œuvre les nouvelles pratiques du ROM concernant l'amélioration de l'accès du Musée pour les personnes handicapées, dans le cadre de Renaissance ROM.

NOVEMBRE • Achèvement, vers la fin du mois, de la démolition des galeries en terrasses (commencée en juin 2003). Quatre-vingt-dix pour cent des matériaux sont recyclés. Une caméra Web installée sur le toit de l'hôtel Park Hyatt a filmé et diffusé la totalité de l'opération en direct, sur le site Web.

DÉCEMBRE • Début des travaux de terrassement, du coulage des caissons et de l'étayage des fondations du Cristal Michael A. Lee-Chin. Ces travaux se poursuivent tout au long de l'hiver et ne sont interrompus qu'en cas de conditions atmosphériques particulièrement mauvaises.

JANVIER • Achèvement à 100 % de la conception schématique des galeries, sous la direction de Haley Sharpe Design, pour une vingtaine de nouvelles galeries prévues. La phase d'élaboration de la conception détaillée de l'intérieur des galeries a atteint un pourcentage d'achèvement de 65 % à la fin de l'exercice.

FÉVRIER • Tests, effectués par RWDI, société d'ingénierie de Guelph, visant à déterminer la résistance du Cristal à la neige, à la glace, à la pluie et aux conditions atmosphériques en général tout au long de l'année.

MARS • Engagement de conseillers en commerce de détail, pour obtenir des conseils en vue de la création de la nouvelle boutique du ROM et en ce qui concerne les autres options de vente au détail. Un appel de déclarations d'intérêt à l'égard d'activités de vente au détail est lancé, et les réponses sont évaluées au cours des mois d'été.

Début de la désinstallation et de la démolition des galeries du premier étage de l'aile de la promenade du Philosophe, ce qui permet d'exposer les hautes fenêtres et de rétablir d'immenses perspectives sur les galeries. Les précieuses et fragiles peintures murales de monastère chinois, dans la Galerie M^{gr} White, sont restées en place, bien en sécurité derrière de solides murs de protection. On commence à déplacer les locaux d'installations mécaniques et les escaliers de secours afin de restaurer les vues et le volume initial des galeries.

Réunion spéciale avec les représentants du milieu des personnes handicapées pour recueillir leurs commentaires sur les plans concernant les bâtiments et le fonctionnement du Musée.

AVRIL • Inauguration de la nouvelle Galerie numérique, où le programme *La vie quotidienne au temps de l'Égypte ancienne* remporte un vif succès. La galerie est donc ouverte au grand public pendant les mois d'été.

Érection de la principale grue distributrice, l'une des plus grandes au Canada. Une deuxième caméra Web enregistre en direct le déroulement des travaux de construction de ce point d'observation privilégié. Le coulage du béton des fondations commence, et la gaine du monte-charge à béton, érigée du côté est du chantier, est terminée en juillet.

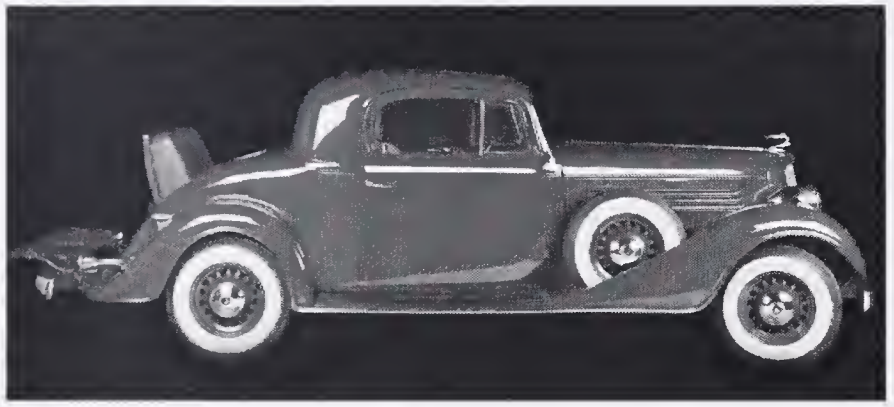
Nomination de la première Directrice, Expérience visiteurs du ROM, Cheryl Blackman, chargée d'aider le Musée à atteindre une qualité nouvelle de service à la clientèle — le « visage humain » du nouveau ROM. Il s'agit d'optimiser la logistique des visiteurs et d'améliorer l'accès du Musée pour les personnes handicapées. Une série de simulations a lieu pour reproduire le hall d'entrée du nouveau Cristal et examiner l'expérience des clients ainsi que la capacité, la circulation des visiteurs, l'accès physique, le mur des donateurs et d'autres questions.

MAI • Réception, à la fin mai, de 11 réponses à l'appel de déclarations d'intérêt visant le réaménagement du bien-fonds du ROM, situé au 90, Queen's Park, où se trouve l'ancien planétarium. Ce projet donnera lieu à une demande de propositions plus formelle à l'automne de 2004. Le ROM cherche un partenaire pour réaménager ce site, en y construisant un édifice dont l'utilisation sera compatible avec le ROM et le quartier et qui offre 35 000 pieds carrés d'espace au Musée.

JUIN • Sélection de Restaurant Associates, une division de Compass Canada, pour assurer tous les services de restauration du ROM agrandi. Cette entreprise, qui deviendra le traiteur attitré du Musée, fera un apport de capitaux équivalent à 1,8 million de dollars au projet.

Début de la construction d'un nouveau toit au-dessus du troisième étage de l'édifice de la promenade du Philosophe. Les travaux se poursuivront pendant tout l'automne et nécessiteront la fermeture temporaire des galeries de la Grèce et de l'Égypte.

EXPOSITIONS



En haut : Buick McLaughlin, modèle 66S de coupé sport. Canada, 1934. Prêt du Musée canadien de l'automobile d'Oshawa. Don de M. et Mme Robert Labelle. © ROM. Exposition *Art déco 1910-1939*.

En bas : Masque funéraire de Satdjehouti. Provenance inconnue. Nouvel Empire, début de la XVIIIe dynastie (vers. 1500 av. J.-C.). Cartonnage doré et peint. EA 29770, acquis en 1880, acheté chez Morten & Sons à la vente de la collection de Samuel Hull. © Trustees of The British Museum, avec la gracieuse permission de l'AFA. Exposition *Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art oncien en provenance du British Museum.*

L'esprit de l'arbre : gravures sur bois de Naoko Matsubara

Exposition des gravures sur bois des collections du ROM signées de l'une des graveuses actuelles sur bois les plus réputées de par le monde, Naoko Matsubara, ARC.

Avec l'aide généreuse de Toyota Canada Inc.

Du 22 février au 2 novembre 2003

Art déco 1910-1939

L'exposition la plus complète jamais consacrée au style qui a défini la modernité et dominé les mondes de l'art et du design au début du XXe siècle. Cette présentation applaudie par la critique a permis d'admirer 250 objets remarquables, variant de pièces de luxe réalisées de manière artisanale dans des matériaux exotiques à des objets produits en série et vendus aux classes moyennes grandissantes du monde entier.

Exposition organisée par le Victoria and Albert Museum de Londres. Présentée par the Art Shoppe. Avec l'aide du ministère du Patrimoine canadien par l'intermédiaire du Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada. Parrain de l'exposition : The Fairmont Royal York.

Du 20 septembre 2003 au 4 janvier 2004

Le jardin de Pierre Lapin

Une charmante exposition multimédia présentant la vie et l'œuvre littéraire et artistique de Beatrix Potter, qui compte parmi les auteurs de livres pour enfants les plus renommés de par le monde.

Le Jardin de Pierre Lapin, une exposition Beatrix Potter, créée et organisée par Frederick Warne & Co. en collaboration avec LORD Cultural Resources, eMoot, Reading Museum Service, le National Trust et le Victoria and Albert Museum de Londres. Dessins de Beatrix Potter © F. Warne & Co., 2003. Frederick Warne & Co. détient tous les droits, droits d'auteur et marques de commerce des noms des personnages et des illustrations de Beatrix Potter.

Du 11 octobre 2003 au 4 janvier 2004

Visions de notre avenir : les nouvelles galeries et *Visions de notre avenir : travaux en cours d'exécution*

Mise à jour des travaux en cours, et des dernières idées concernant la présentation des collections du ROM dans les 20 nouvelles galeries qui seront aménagées dans le nouveau Cristal Michael A. Lee-Chin et les ailes historiques rénovées du Musée.

Une sensation feutrée : de l'abri à l'atelier

Exposition de pièces de feutre provenant des collections permanentes d'ethnographie et de costume de mode du ROM, augmentées de plusieurs pièces prêtées, notamment des pièces originales de l'artiste visuelle torontoise Kathryn Walter, illustrant les façons ingénieuses dont le feutre a été utilisé au fil de l'histoire et continue de l'être aujourd'hui.

Du 8 novembre 2003 au 15 août 2004

Échos d'artistes : perspectives contemporaines des Collections du ROM

Cette présentation d'art conceptuel organisée par l'Institut de culture contemporaine du ROM réunissait des travaux de Lorri Millan et Shawna Dempsey, Lois Andison et Jeannie Thib interprétant les collections du ROM et permettant aux visiteurs de redécouvrir les Galeries européennes Sigmund Samuel du ROM ainsi que celles du Monde antique.

Avec l'aide généreuse de la Fondation Henry N. R. Jackman.

Du 8 novembre 2003 au 28 mars 2004

Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum

Cette exposition exhaustive rassemblée à partir de l'une des plus extraordinaires collections d'art égyptien au monde, illustrait l'évolution et les réalisations de l'art de l'Égypte ancienne sur plus de trois millénaires, depuis la période prédynastique (vers 3100 av. J.-C.) jusqu'à la période romaine (170 apr. J.-C.). Égypte éternelle présentait 144 objets exceptionnels, de sculptures imposantes à des rouleaux de papyrus d'une grande rareté, dont certains n'avaient jamais quitté le British Museum.

Cette exposition était organisée par la Fédération Américaine des Arts et le British Museum. La tournée nord-américaine de cette exposition a été rendue possible grâce au concours du Ford Motor Company Fund. Ford du Canada Limitée a en outre financé la présentation torontoise de l'exposition. Le cercle des bienfaiteurs de la Fédération Américaine des Arts a offert une aide additionnelle. Cette exposition a bénéficié du soutien financier du Fonds pour les manifestations culturelles de l'Ontario, un programme du gouvernement de l'Ontario offert par l'entremise du ministère de la Culture et administré par la société du Fonds pour les manifestations culturelles de l'Ontario. Avec l'aide du ministère du Patrimoine canadien, par l'intermédiaire du Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada.

Du 28 février au 6 juin 2004

Flopsaut, Mopsaut, Queue-de-coton et Pierre avec M^me^ Lapin. Illustration de Beatrix Potter pour Pierre Lapin (1902). © Frederick Warne & Co. 2003. Exposition *Le Jardin de Pierre Lapin*.

Salle CIBC des découvertes

Une version réduite de cette galerie interactive populaire destinée aux familles a rouvert provisoirement, en attendant l'inauguration de la Galerie CIBC des découvertes, prévue dans le cadre de Renaissance ROM.

Ouverte le 13 mars 2004

La vie quotidienne au temps de l'Égypte ancienne
Galerie numérique

La Galerie numérique permet aux élèves de découvrir les collections du Musée, en direct ou en différé, et d'interagir avec les artefacts dans un espace virtuel bi- ou tridimensionnel. Dans *La vie quotidienne au temps de l'Égypte ancienne*, le premier programme offert par la Galerie, les élèves peuvent rencontrer en coulisses des conservateurs et des éducateurs et découvrir les fleurons de la collection égyptienne du Musée sur leurs ordinateurs à écran plat.

Le ROM et la Fondation du ROM tiennent à remercier le Fonds de restauration et de remise en valeur des immobilisations (ministère de la Culture du gouvernement de l'Ontario), la Fondation Richard Ivey, Jennifer Ivey Bannock, Red et Brenda Wilson, et le Musée virtuel du Canada (ministère du Patrimoine canadien) de leur généreux appui à cette initiative.

Ouverte le 22 mars 2004

ACTIVITÉS DE DIFFUSION EXTERNE

Pendant l'exercice passé, le ROM a cherché à atteindre des publics externes de différentes manières. Les programmes communautaires du ROM ont dépassé non seulement leurs objectifs de fréquentation mais aussi les records établis les années précédentes en attirant un total de 439 188 visiteurs. Les expositions itinérantes et le Dinomobile, commandités par AMJ Campbell Van Lines, ont visité 51 collectivités, ce qui a permis à quelque 235 733 visiteurs d'apprécier les programmes d'expositions itinérantes du ROM. Plus de 300 institutions, principalement des écoles, se sont prévalues du programme des boîtes scolaires et boîtes-ressources (ou Édu Kits, « le musée à portée de la main »), commandité par Hydro One. Le planétarium mobile Starlab, commandité par Grand & Toy Ltd., s'est rendu dans 39 endroits différents de la province.

Les voyageurs de passage à l'Aéroport international Pearson de Toronto ont également eu l'occasion de voir des expositions organisées par le ROM. Celui-ci coordonne en effet un programme d'expositions tournantes au nom de l'Autorité aéroportuaire du Grand Toronto. L'exposition inaugurale, *Dans les airs*, installée dans la nouvelle aérogare 1, présentait des œuvres d'artistes autochtones canadiens provenant des collections d'anthropologie du ROM.

Le Programme d'aide aux musées du ministère du Patrimoine canadien a financé l'élaboration de la nouvelle exposition *La nature interactive*, inspirée de la Galerie Biodiversité interactive du ROM, qui connaît un grand succès. Un certain nombre de nouveaux Édu Kits ont été mis au point et offerts pour la première fois à partir de l'automne de 2003, notamment : *L'Énergie et la sécurité en électricité*, financé par Hydro One; *Chine : 3 000 ans de culture*, avec l'aide de la Fondation Trillium de l'Ontario; et *Poulies et engrenages*, subventionné par le Programme d'aide aux musées du ministère du Patrimoine canadien.

Les amateurs de lecture se sont vu proposer deux publications du ROM : le catalogue de l'exposition *L'esprit de l'arbre : Les gravures sur bois de Naoko Matsubara*, par Arlene Gehmacher et Klaas Ruitenbeek; et l'ouvrage intitulé *The ROM Field Guide to Wildflowers of Ontario*, guide de 400 pages écrit par Timothy Dickinson, Deborah Metsger, Jenny Bull et Richard Dickinson.

PROGRAMMES

Dans la Galerie de la biodiversité interactive, M^me^ Christine Karcza, membre du Conseil d'administration du ROM, abandonne provisoirement la direction d'une importante initiative du ROM pour améliorer l'accès du Musée pour les personnes handicapées.

Les Soirées du vendredi au ROM

Au cours de leur cinquième saison, les Soirées du vendredi au ROM, toujours aussi populaires, ont accueilli 227 800 personnes, venues visiter gratuitement les galeries permanentes du Musée. Les Soirées du vendredi au ROM offrent un programme éclectique de spectacles thématiques ainsi que des activités nécessitant l'achat d'un billet, parmi lesquelles des programmes axés sur le mode de vie, des causeries avec les conservateurs et des séries de films, ainsi que des entrées à prix réduit à des expositions temporaires. Le salon du quatrième étage, *glass*, propose des cocktails uniques, des mets exquis et des spectacles.

Commanditaire publicitaire : NOW Magazine

Les Dimanches au ROM

Présenté par la Financière Sun Life

De janvier à avril 2004, divers concerts, exposés de conservateurs et présentations de films ont agrémenté les longs après-midi du dimanche dans le cadre du deuxième programme annuel des dimanches au ROM, auquel l'entrée au Musée donnait accès gratuitement. Les artistes invités comprenaient Tafelmusik, George Gao, la Toronto Sinfonietta, avec Peter Appleyard, et la chorale Nathaniel Dett.

Partenaires médias : Classical 96.3 FM

Avec l'aide généreuse de la Fondation J.P. Bickell.

Le temps des Fêtes au ROM

Présenté par Grand & Toy Ltd.

Du samedi 27 décembre 2003 au dimanche 4 janvier 2004, le ROM a proposé aux visiteurs des activités amusantes et des expositions fascinantes, dans le cadre de son programme annuel des fêtes de fin d'année. Plus de 45 000 personnes ont profité de ce programme spécial pour les familles en faisant des masques, en écoutant des histoires ou en participant à un safari de sciences naturelles.

Congé scolaire de mars

Pendant le Congé scolaire de mars 2004, chaque étage du ROM offrait des activités aux familles, notamment des expositions de fossiles, des costumes et jeux égyptiens, des activités artisanales médiévales et des expositions d'armures. Pendant la semaine du 15 au 19 mars, le Musée a accueilli 59 400 personnes, ce qui représente une nette augmentation par rapport à l'année précédente. Les activités offertes nécessitaient quotidiennement plus d'une douzaine de membres du personnel et une quarantaine de bénévoles.

Visites scolaires

La fréquentation des groupes scolaires s'est accrue, puisqu'elle a atteint 151 000 élèves, contre 124 000 lors de l'exercice précédent. Ce résultat s'explique par la fréquentation accrue des expositions temporaires (notamment Égypte éternelle) et une recrudescence des visites après la baisse due au SRAS l'année précédente. Notre programme scolaire *Égypte éternelle* a attiré un total estimatif de 26 000 participants, et plus de 5 000 élèves ont vu le nouveau programme de la Galerie numérique : *La vie quotidienne au temps de l'Égypte ancienne*.

Avec l'aide généreuse de la CIBC.

Programmes pour enfants

Club d'été

Le Club d'été du ROM a de nouveau remporté un vif succès, plus de 1 300 inscrits ayant participé aux 72 cours à thème ainsi offerts par le Musée. Malgré la fermeture de certaines galeries, le personnel du Club d'été a utilisé des activités créatrices, des visites en coulisses et l'accès aux collections pédagogiques pour faire en sorte d'aborder toute la gamme des sujets proposés. La dotation en personnel a été accrue grâce à un apport de 6 100 heures de bénévoles. Tous les programmes ont suscité des commentaires enthousiastes des parents, qui ont dit, par exemple : « C'était le cours le plus intéressant que mon enfant ait jamais suivi — étude réellement approfondie, activités créatrices, excellent enseignement »; ou encore : « Ma fille adore ce camp... Elle vient d'Atlanta pour y participer. »

Avec l'aide généreuse de la Fondation philanthropique Pétrolière Impériale.

Club du samedi matin

Plus de 500 inscriptions ont été reçues pour le programme du Congé scolaire de mars et du Club du samedi matin cette année. Plusieurs nouveaux cours ont reçu un accueil favorable, notamment *Mythology from the Movies*, *When in Rome* et *Amazing Space*. Voici des exemples des commentaires des parents : « Le samedi est le meilleur jour de la semaine à cause du Club du samedi matin »; « Le CSM a stimulé et impressionné mon enfant, qui est très difficile à impressionner. »

Avec l'aide généreuse de la Fondation Phillip et Berthe Morton.

Programmes ROMLife

Nos cours, conférences, ateliers et activités spéciales ont attiré plus de 6 000 inscriptions. Citons notamment les conférences *Penser à l'éternité*, *L'amour et la philosophie*, de Mark Kingwell, *Panorama de l'architecture à Toronto*, de Christopher Hume, la série de films sur les arts décoratifs, et la soirée intitulée *Une soirée dans les jardins d'agrément de Vauxhall*.

Salle CIBC des découvertes

La salle provisoire, baptisée Salle CIBC des découvertes a ouvert ses portes le 13 mars 2004, juste à temps pour le Congé scolaire de mars. Ce nouvel espace propose aux visiteurs de nombreuses expositions qui ont fait la joie des familles dans les anciennes galeries des découvertes au cours des 25 dernières années. Selon le dénombrement des visiteurs, au moins 60 % des personnes qui ont visité l'ancienne Galerie des découvertes viennent voir cette version provisoire réduite. Les réactions ont été positives, comme en témoignent les commentaires suivants : « Quel endroit merveilleux pour les enfants et les adultes qui les accompagnent ! »; « C'est le meilleur endroit où emmener les enfants à Toronto ! »

Galerie de la biodiversité interactive

Cette galerie populaire propose des activités stimulantes qui plaisent aux visiteurs de tout âge. La fréquentation de cette galerie, estimée à 300 000 visiteurs en 2003-2004, a égalé celle de l'exercice précédent. L'équipe de la galerie a collaboré avec le personnel de conservation et des groupes communautaires pour offrir pendant tout l'hiver des programmes spéciaux qui abordaient des sujets tels que les oiseaux du jardin, le compostage ou les espèces en voie de disparition. Cette exploration positive et multisensorielle des collections du ROM et de sa recherche sur la biodiversité permet véritablement aux visiteurs de s'instruire. « C'est une façon formidable d'appliquer à la vie réelle ce que j'ai appris dans mon cours de biologie de 10e année, et c'est vraiment amusant ! », a remarqué un jeune visiteur.

Service des bénévoles du Musée

Le Service des bénévoles du Musée (SBM), qui compte près de 520 membres, offre un appui crucial aux activités du Musée. Il contribue financièrement aux projets de recherche et d'acquisitions du ROM et lui donne environ l'équivalent de 2 millions de dollars en heures de bénévolat.

Les membres du SBM cherchent à enrichir l'expérience des visiteurs. Des visites guidées détaillées dans diverses langues, offertes gratuitement avec le billet d'entrée au Musée, donnent un aperçu des collections du ROM, en se concentrant le plus souvent sur des galeries ou des expositions particulières. Les visites guidées *Le ROM : un fascinant chantier* présentent aux visiteurs les rénovations prévues des édifices historiques et la création du Cristal Michael A. Lee-Chin. Les membres du SBM offrent leur assistance à l'occasion des expositions, comme *Art Déco* et *Égypte éternelle*, et fournissent l'aide nécessaire pendant le Congé scolaire de mars, les Soirées du vendredi au ROM et les Dimanches au ROM. Les interprètes des galeries apportent des artefacts et des spécimens dans les galeries pour offrir aux visiteurs des expériences interactives. D'autres bénévoles travaillent à la Galerie de la biodiversité interactive, dans la Salle CIBC des découvertes et au Club des explorateurs ou accueillent et dirigent les visiteurs dans le cadre du programme « Meeters and Greeters ». Les bénévoles organisent aussi des pROMenades dans divers quartiers de Toronto et jouent le rôle d'ambassadeurs du ROM.

La levée de fonds est un autre volet important des activités du SBM. La section des voyages du ROM effectue des recherches sur les destinations envisagées, élabore les itinéraires et dirige des voyages au Canada et dans le monde entier afin de réunir des fonds pour les travaux du Musée. L'Association des reproductions du ROM produit et commercialise des reproductions d'artefacts provenant des collections du Musée. Les ventes ayant été excellentes cette année, elle a pu donner 200 000 $ au ROM. Le SBM a organisé le 12e Colloque annuel sur l'argenterie et le Symposium sur les arts décoratifs de trois jours intitulé *The Country House*. À l'assemblée générale annuelle de juin 2004, 20 000 $ ont été donnés aux Programmes du Musée pour la billetterie et 60 000 $, au Fonds d'acquisitions et de recherche. Enfin, le SBM a tenu son engagement, qui était de réunir 1 million de dollars pour Renaissance ROM auprès de ses propres membres.

C'est à l'initiative du SBM que le Service des adhésions du ROM a créé ses différents groupes d'amis. Les Amis des collections canadiennes, des textiles et costumes et de l'Extrême-Orient contribuent à mieux faire connaître l'histoire de ces collections et organisent des levées de fonds au profit de ces dernières.

COLLECTIONS ET RECHERCHE

Paravent japonais à six panneaux, poèmes de Teika sur la villa de Minase, ananyme, période Edo (XVIIe siècle). Encre, couleur et or sur papier. 148 x 364 cm. Acquis récemment grâce à l'aide généreuse du Fonds fiduciaire de bienfaisance Louise Hawley Stone.

Renaissance ROM

Les membres du personnel de conservation se sont concentrés sur la planification et la création ou le complet remaniement des 20 galeries en cours de production pour Renaissance ROM. À la fin de l'exercice 2003-2004, les équipes de conservation achevaient la phase d'élaboration de la conception détaillée, qui comprend la conception schématique, la sélection des objets, la disposition des vitrines d'exposition et la rédaction des textes. Au cours de ce processus, un système interne innovateur de bases de données a permis de faire le suivi de plus de 20 000 objets et spécimens destinés à l'exposition, le nombre des artefacts qui seront exposés en permanence devant presque doubler.

COLLECTIONS

Dans un effort constant visant à créer des installations spéciales d'entreposage des collections et à moderniser celles existantes, le personnel du ROM a conçu et dirigé la construction de la nouvelle chambre forte Norman et Marian Robertson pour l'argenterie. Cet espace climatisé ultramoderne est conçu pour l'entreposage des objets en argent du ROM provenant de diverses collections des cultures du monde. Cette chambre forte est le premier des espaces adaptés aux matériaux qui sont recommandés pour l'entreposage des collections du ROM nécessitant des méthodes adaptées d'entreposage et des dispositifs spéciaux de régulation des conditions ambiantes. Les collections géologiques de pétrologie du ROM ont également été déménagées dans de nouvelles installations d'entreposage modernisées.

Plusieurs objets et collections d'importance ont été acquis au cours de l'exercice, dont beaucoup sont destinés aux nouvelles galeries en cours de construction. Le ROM a acquis deux collections de minéraux de calibre mondial, dont l'une provient du mont St-Hilaire, au Québec, et l'autre, de la mine Tsumeb, en Namibie. Ces collections comprennent plus de 400 magnifiques spécimens de minéraux provenant de deux des

plus importants gisements minéraux au monde, ce qui propulse les collections minéralogiques du ROM au devant de la scène mondiale. Dans le cadre de sa mission consistant à mettre en lumière les cultures du monde, le ROM a fait l'acquisition de quatre paravents japonais illustrant les grandes traditions de la peinture de paravents du XVII^{e} siècle. Ces artefacts, qui constituent des ajouts notables aux collections japonaises croissantes du ROM, occuperont une place prééminente dans la nouvelle Galerie prince Takamado des collections japonaises. Voici quelques autres acquisitions importantes : le fossile de la chauve-souris la plus primitive du monde, qui permettra de mieux comprendre l'évolution du vol des mammifères; les superbes collections de fossiles de trilobites et autres créatures marines anciennes; et une importante collection de perlage ndebele et d'art contemporain d'Afrique du Sud.

RECHERCHE

Travail de recherche sur le terrain

Les conservateurs ont effectué du travail sur le terrain dans plus de 22 pays et régions des quatre coins du globe, de la Terre de Feu à la Nouvelle-Zélande, en passant par les Territoires du Nord-Ouest et l'Himalaya. Fidèles à la double mission du ROM, qui est d'étudier les cultures du monde et l'histoire naturelle. Ils ont entrepris des projets variant de fouilles archéologiques au Soudan et au Yémen à l'étude du développement de la haute-couture dans le Paris du début du XX^{e} siècle. Ils sont en outre allés chercher des spécimens et des échantillons d'ADN de champignons de l'Himalaya afin de pouvoir mieux reconstituer l'évolution des champignons du monde. Bien qu'il puisse sembler très éclectique, le travail de recherche sur le terrain du ROM se situe à l'avant-garde des études permettant d'éclairer l'histoire et le développement complexe de la civilisation humaine, l'évolution de la vie sur terre et les processus physiques qui sont au cœur de l'histoire terrestre.

Recherche

Bien que la création des galeries de Renaissance ROM ait dominé l'emploi du temps du personnel pendant l'exercice 2003-2004, la recherche est restée une activité essentielle de l'équipe de conservation. Ce programme est à l'origine du contenu intellectuel de nos galeries et programmes et, avec les objets proprement dits, il fait du ROM une ressource éducative exceptionnelle offrant une expérience unique à ses visiteurs.

Des travaux de rénovation majeurs sont en cours dans le Laboratoire de la systématique moléculaire renommé du ROM, afin d'en accroître l'utilité et d'y ajouter d'importants appareils de recherche supplémentaires — notamment un nouveau système automatisé de séquençage d'ADN à haute capacité. Cette remise à neuf est financée par des subventions externes de la Fondation canadienne pour l'innovation, du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, de la Fondation nationale des sciences des États-Unis et par des fonds internes. Le Laboratoire de géochronologie Jack Satterly a été déménagé avec succès à l'Université de Toronto, où il sera intégré à d'autres unités de datation géologique. Les programmes des sciences de la Terre du ROM ont quant à eux été enrichis par le biais du programme de recherche et de travaux de laboratoire mené par le nouveau conservateur de minéralogie. Parmi les principales réalisations du programme de recherche sur les cultures du monde, citons les importantes fouilles archéologiques du site africain ancien de Méroé (par M. Krzysztof Grzymski), qui nous obligeront peut-être à repenser l'origine du site de Méroé et de l'ensemble de la civilisation kouchite.

Financement

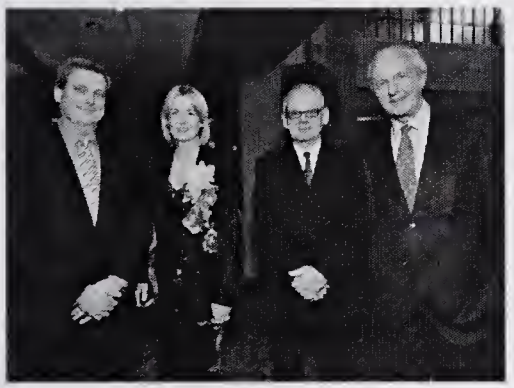
Le financement des travaux de recherche du ROM continue de provenir principalement de sources externes. En 2003-2004, le personnel de conservation a reçu plus de 1,2 million

de dollars de subventions externes. Par exemple, M. Jean-Marc Moncalvo a été le co-récipiendaire d'une subvention de 500 000 $ de la Fondation nationale des sciences des États-Unis pour un projet sur la biologie évolutionniste des champignons, intitulé A revisionary study of the Eumycetozoans. À l'appui des programmes de recherche d'avant-garde du ROM, le personnel de conservation a bénéficié de fonds provenant de sources extrêmement diverses, des grands organismes publics canadiens et américains de subvention des travaux scientifiques à des fondations et sociétés privées, comme la National Geographic Society et Conservation International.

Personnel

Le ROM a achevé la première phase d'une grande réorganisation de la division de conservation en fonction de ses priorités en ce qui concerne le fonctionnement de la division, la gestion des collections et la recherche. La structure organisationnelle de la division a fait l'objet d'un examen visant à déterminer ses lacunes du point de vue des programmes et les possibilités d'efficiences. Six anciens départements de conservation ont été combinés pour en créer deux : le Département d'histoire naturelle (regroupant ceux de paléobiologie et des sciences de la Terre ainsi que le Centre pour la biodiversité et la biologie de la conservation) et le Département des cultures du monde (regroupant ceux de la culture et de l'art occidentaux, des civilisations du Moyen-Orient et de l'Asie et d'anthropologie). La fusion des départements a donné lieu à des réductions du personnel de soutien, à un remaniement des autres postes pour répondre aux besoins pressants concernant les collections et à des ouvertures de postes en gestion et conservation des collections. La plupart des nouveaux postes seront comblés pendant l'exercice 2005-2006, à l'exception de celui de directeur de la conservation, dont le ou la titulaire sera embauché(e) en 2004-2005. Cette démarche de recentrage constitue la première étape d'un programme en trois phases visant à reconstruire la Division de conservation, qui a souffert d'une longue période d'attrition. La reconstruction de la Division consolidera la position du ROM en tant que principal musée international du Canada, du point de vue de ses galeries et de ses programmes publics, de l'excellence de ses travaux théoriques et de ses programmes éducatifs, et de la richesse de ses collections variées.

DONATEURS, BIENFAITEURS, COMMANDITAIRES



En haut : la famille Weston fait un don de transformation de 20 millions de dollars à Renaissance ROM à l'occasion du 90e anniversaire du Musée. De gauche à droite : John Lederer, Roger Lindsay, l'honorable Hilary M. Weston, Miriam Burnett, Alannah Weston, Camilla Dalglish, Eliza Mitchell, Wendy Rebanks et Galen Weston.

En bas (de gauche à droite) : John Lederer, l'hon. Hilary M. Weston, William Thorsell et Galen Weston à la réception d'appréciation de l'initiative *Feed the Minds of Conodion Children* des Compagnies Loblaw et de ses amis.

TOUS LES DONS À LA CAMPAGNE RENAISSANCE ROM — AU 30 JUIN 2004

DONS FONDAMENTAUX
(30 000 000 $ ET PLUS)

Gouvernement du Canada
Gouvernement de l'Ontario
Michael A. Lee-Chin

DONS DE TRANSFORMATION
(10 000 000 $ À 29 999 999 $)

Hilary et Galen Weston
Fondation W. Garfield Weston

DONS PRINCIPAUX
(5 000 000 $ À 9 999 999 $)

Jack Cockwell et la Fondation Brascan
Elizabeth Samuel
Famille Temerty

DONS EXCEPTIONNELS
(1 000 000 $ À 4 999 999 $)

CIBC
John et Merrilyn Driscoll
Fondation Thor et Nicole Eaton
M. et Mme William B. Harris
Jennifer Ivey Bannock et le foundatian Richard Ivey
Les Compagnies Loblaw Limitée
Judy et Wilmot Matthews
Fondation R. Samuel McLaughlin
sir Christopher Ondaatje, O.C., CBE
RBC Groupe Financier, par l'entremise de RBC Fondation
Service des bénévoles du Musée
Groupe Scotiabank
Fonds des Galeries Sigmund Samuel
Groupe Financier Banque TD
Red et Brenda Wilson
Dons anonymes (2)

DONS DE FONDATION
(250 000 $ À 999 999 $)

Banque de Montréal
Canon Canada Inc.
Cargill Foods
Dofasco Inc.
W. Robert Farquharson et sa famille
Gouvernement de l'Ontario — le Fonds de restauration et de remise en valeur des immobilisations du ministère de la Culture
Ambassade de la Grèce
Adrian Hartog et Jasmine Vujasinovic Hartog
Honda Canada Inc.
Les Papiers Irving
Patrick et Barbara Keenan et leur famille
Fondation A. G. Leventis
Les Aliments Maple Leaf Inc.
Succession de Dorothy Muriel Matson
Brenda J. McCutcheon
Mitsui & Co. (Canada) Ltd.
Les familles Muzzo et DeGasperis
Assuntino et Angelina Ricciuto
Fonds de placement immobilier RioCan
Fondation Sackler
Papiers Scott Limitée, un membre de la société Kruger
Seaforth Creamery
Sony du Canada Ltée.
Toyota Canada Inc.
Succession de Isabel Carey Warne
Don anonyme (1)

DONS IMPORTANTS
(100 000 $ À 249 999 $)

Bram et Bluma Appel
James Baillie
Marilyn et Charles Baillie
Bell Canada
Fran et Lawrence Bloomberg
Jean-Raymond Boulle
Compagnie Campbell du Canada
Cascades Groupe Tissu
Colgate-Palmolive Canada Inc.
David Chapman's Ice Cream Limited
Dimitra et Michael Davidson et leur famille
Ministère du Patrimoine canadien - Musée virtuel du Canada
M. George A. Fierheller
GE Canada
General Mills Canada
H. Stephen Gooderham
L'hon. Edwin A. Goodman et Mme Joan Thompson
La compagnie H.J. Heinz du Canada Ltée.
Higgins & Burke Tea & Coffee
Mme Martha J. Hogarth
Margo et Ernest Howard
John Hunkin et Susan Crocker
Tom Kierans et Mary Janigan
Industries Lassonde Inc.
Marsan Foods
Fondation McLean
Fondation fiduciaire Marion Megill
Ministère des Richesses naturelles
Succession de Hilda Pangman
Robert E. Pierce et sa famille
Nita et Donald Reed
John et Elizabeth Rhind
Sorrell Financial Inc.
Teradata — a division of NCR
M. William Thorsell
Trillion Financial Group — Kalano Y.L. Jang
M. et Mme George Zuckerman
Don anonyme (1)

DONS SPÉCIAUX
(25 000 $ À 99 999 $)

ACNielsen Company of Canada
Aird et Berlis s.r.l.
Mark et Gail Appel
Baker Real Estate Corporation & Invar Building Corporation
Ball Construction Inc.
Meg Beckel
Blaney McMurtry s.r.l.
Borden Ladner Gervais s.r.l.
Bruce Edmeades Co.
Fermes Burnbrae Limitée
Centennial Foods
ConAgra Foods Canada
Michael et Honor de Pencier
DENSO Manufacturing Canada, Inc.
Michael Detlefsen et Louise Le Beau
Dorie Dohrenwend
E.D. Smith & Sons, Limited
El-En Packaging Company Limited
Dr. Madeline Field
First Gulf Development Corporation
Lloyd et Gladys Fogler
Mme Marian Fowler
Placements Franklin Templeton
Frito Lay Canada
Gowling Lafleur Henderson s.r.l.
greens+
H. Donald Guthrie
Jean et Ken Harrigan
Fondation Haynes-Connell
Hitachi Canada Ltd.
Hussman Canada Inc.
Ice River Springs Water Co.
Interforest Ltd.
Famille Ippolito
J&D Produce, Inc. Edinburg, Texas
Peter & Peggy Janson
JNE Consulting Ltd.
Patrick et Barbara Keenan
Kellogg Canada Inc.
KPMG s.r.l.
Systèmes Informatiques Kroll Inc.
Anne Y. Lindsey
Myrna Lo
Susanne et Charles Loewen
Linda et Steve Lowden
Mastronardi Produce Ltd.
McCarthy Tétrault
Robert R. McEwen
Paul et Martha McLean
Fondation Catherine et Maxwell Meighen
Merrill Lynch
Audrey et David Mirvish
L'hon. Robert S. et Dixie Anne Montgomery
Murphy's Food Sales & Marketing
Nestlé Canada Inc.
Olymel, S.E.C./L.P.
Ontario Potato and O.P.D.I. Logistics
Le Groupe Optimal Inc.
M. John G. B. et Mme Deanne Orr
David et Bernadette Palmer
Panigas
Piller Sausage & Delicatessens Ltd.
Procter & Gamble Inc.
Joan R. Randal
Mme Norman S. Robertson
Famille Rotman
Shiu Pong Group of Companies
St. Helen's Meat Packers Limited and Lazur Yitzchok Kosher Meats
The Dorothy Strelsin Foundation
StuCor Construction Ltd
SMBC Global Foundation, Inc.
Symbol Technologies Canada, ULC
Succession de Margaret Teewiss
Thomas, Large & Singer Inc.
Toronto Cathay Lions Club
Towers Perrin
Turner Fleischer Architects Inc.
Unisource Canada Inc.
Dr. Fred Weinberg et Mme Joy Cherry

Weinberg
Western Creamery Inc.
Simon Zucker
Dons anonymes (3)

COMMANDITAIRES DES EXPOSITIONS

Au cours de l'exercice 2003-2004, la croissance et le succès des commandites se sont poursuivis. Nous sommes heureux de souligner le soutien majeur que les entreprises et organismes suivants ont apporté dans le cadre d'expositions, de programmes et d'activités spéciales.

The Art Shoppe
  Art déco 1910-1939
Henry Birks et Fils Inc.
  Les perles : une histoire naturelle
BOTOX Cosmetic
  Les perles : une histoire naturelle
Canadian Gem/GemPearl
  Les perles : une histoire naturelle
Chubb du Canada Compognie d'Assurance
  Les perles : une histoire naturelle
The Fairmont Royal York
  Art déco 1910-1939
Ford Motor Company Fund
  Ford du Canada Limitée
  Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum
G.I.E. Perles de Tahiti
  Les perles : une histoire naturelle
Fonds pour les manifestations culturelles de l'Ontario
  Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum
  Les perles : une histoire naturelle
Sentry Select Capital Corp.
  Les perles : une histoire naturelle

PARTENAIRES — MÉDIAS ET PROMOTION

BBC Kids
  Le Jardin de Pierre Lapin
104.5 CHUM FM
  Le Jardin de Pierre Lapin
Classical 96.3 FM
  Dimanches au ROM
The Fairmont Royal York
  Art déco 1910-1939
The Globe and Mail
  Le Jardin de Pierre Lapin
  Art déco 1910-1939
History Television/National Geographic Television
  Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum
NOW Magazine
  Soirées du vendredi au ROM
Fonds pour les manifestations culturelles de l'Ontario
  Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum
Toronto Star
  Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum
Tourcan Vacations
  Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum
Viacom Outdoor
  Art déco 1910-1939
  Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum

PARTENAIRES - HÔTELIERS

Delta Chelsea Downtown Toronto
  Degas/déco
  Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum
The Fairmont Royal York
  Degas/déco
  Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum
Le Royal Méridien King Edward
  Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum
Park Hyatt Toronto
  Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum
The Sutton Place Hotel
  Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum

PROGRAMMES SPÉCIAUX

Le British Council
  Symposium sur les arts décoratifs
Christie's Canada Inc.
  Symposium sur les arts décoratifs
Fondation sir Joseph Flavelle
Artists' Echoes
  Institut de culture contemporaine, Échos d'artistes
Fondation Henry N.R. Jackman
  Symposium sur les arts décoratifs
Quality Hotel Midtown
  Sympasium sur les arts décoratifs
Regency Yorkville Luxury Condominiums
  Série de programmes ROMLife, Art déco
Fondation Trillium
  Unité de diffusion externe
  Expositions itinérantes
Waterford Wedgwood Canada Inc.
  Symposium sur les arts décoratifs

COMMANDITAIRES DES PROGRAMMES

AMJ Campbell Inc.
  Dinomobile
  Expositions itinérantes
Bell Canada
  Soirées du vendredi au ROM
CIBC
  Programmes de visites scolaires
Hydro One
  Programme de boîtes scolaires et boîtes-ressources
Fondation philanthropique Pétrolière Impériale
  Club d'été du ROM 2003
Fondation J.P. Bickell
  Dimanches au ROM
Grand & Toy Ltd.
  Les fêtes de fin d'année au ROM
  Congé scolaire de mars
  Le Starlab
Metro Label Company Ltd.
  La parure de l'ordinaire
Fondation Philip et Berthe Morton
  Club du samedi matin
Financière Sun Life
Dimanches au ROM

CERCLE CHARLES TRICK ET ADA MARY CURRELLY

Ce cercle, nommé en l'honneur du premier directeur du Royal Ontario Museum of Archaeology, et de son épouse, reconnaît la générosité des personnes laissant un héritage au ROM, par l'entremise de legs, de dons, d'assurances vie ou d'autres types de dons différés.

Miss Margaret Agar
Ms. Julie Barnes
Ms. Margaret L. Beckel &
  Ms. Ann Bowman

Ms. Jane Cameron
Mrs. Mona Campbell, O.C.
Ms. Vicki Carson & Mr. Steven R. Bell
Ms. Jeanne Carter
Estate of Dr. Bernhard Cinader
Mr. Neil B. Cole
Mrs. G. H. Collins
Dr. Blaine Currie
Miss Gwen Davenport
Dr. Doris Dohrenwend
Miss Ann M. Duff
Mrs. Caroline S. Farrell-Burman &
Mr. Howard W. Burman
Dr. Madeline M. Field &
Mr. Hilton Mijovick
The Hon. & Mrs. John Fitzpatrick
Mrs. Frederica & Mr. Everett Fleming
Dr. Marian Fowler
Mr. J. B. & Mrs. Dora Friedlander
Mr. George & Mrs. Constance Gale
Mrs. Janet Genest
Mrs. Lucille Giles
Hon. Edwin A. Goodman, P.C., O.C., Q.C.
& Mrs. Joan Thompson
Ms. Ellen Gordon
Mrs. Susan Greenberg
Mr. Anthony & Mrs. Kathleen Griffin
Mr. H. Donald Guthrie
Mr. William & Mrs. Patricia Harris
Mrs. Gwen & Mr. Richard Harvey
Mrs. Patricia Haug
Ms. Dianne Henderson
Mr. Paul & Ms. Louise Herzberg
Mr. & Mrs. Gordon Hodgins
Mr. Christopher E. Horne
Mr. & Mrs. Ernest Howard
Mr. George P. Hrynewich
Mrs. Johanna Huybers & Mr. Jim Gedye
Mr. & Mrs. Richard M. Ivey
Jennifer Ivey Bannock
Mr. & Mrs. Albert Kircheis
Ania & Walter Kordiuk
Mrs. Trudy Kraker & Mr. Antony Muhitch
Mr. R. & Mrs. Eileen Laker
Miss Mary I. H. Langford
Miss Anne Y. Lindsey
Miss D. Livingstone
Mrs. Susanne & Mr. Charles Loewen
Ms. Maria Mandelker
Mrs. Marion G. Mann
Mr. Peter R. Matthews
Mr. Rodger & Mrs. Joann McLennan
Dr. John E. S. Meikle &
Ms. Marva Archambeau
Mrs. Jiliyan & Mr. Michael Milne
Mr. Brian & Mrs. Monica Miron
The Hon. & Mrs. Robert Montgomery
Mr. & Mrs. N. Morgan
Mr. & Mrs. William Myers
Miss Joan M. Neilson
Mrs. Hilary V. Nicholls
Mrs. Michelle M.B. Osborne
Estate of E. Henrietta Osler
Mr. Frank & Mrs. Mary Jean Potter
Mrs. Joan R. Randall
Ms. Jean M. Read
Mrs. Flavia & Mr. Ernest Redelmeier
Mrs. Nita & Mr. Donald Reed
Ms. Dora Rempel
Mrs. Elizabeth Rhind
Estate of Dr. Laura Riese
Mr. Avrom Salz
Mr. Yves Savoie & Mr. Steven Young
Ms. Virginia & Mr. John Sawyer
Mrs. Elizabeth Seale
Ms. Alana Silverman & Mr. Dani Frodis
Ms. Marie T. St. Michael
Estate of Frances Strudley
Mrs. Joan Thompson
Miss Enid Thornton
Mr. William Thorsell
Mr. Vincent Tovell
Mr. Harold & Mrs. Gloria Turner
Dr. Nancy J. Vivian
Mrs. Mary Watson
Dr. & Mrs. Glenn B. Wiggins
Mrs. Jean Y. Wright
Mr. & Mrs. Peter Young
Ms. Beate Ziegert

CERCLE ROYAL DES BIENFAITEURS

La philanthropie est la pierre angulaire du Musée royal de l'Ontario d'hier, d'aujourd'hui et de demain. En 2003-2004, les membres du Cercle royal des bienfaiteurs ci-dessous ont offert près de 1,1 million de dollars au profit des activités de base du Musée. Ces dons ont permis d'enrichir les collections, la recherche, les expositions et les programmes publics du ROM. Les bienfaiteurs du ROM aiment passionnément le Musée et contribuent de manière significative au maintien de sa vitalité. Nous tenons à remercier tous nos bienfaiteurs de leur générosité et de leur appui. (Remarque : Les montants indiqués correspondent aux dons de la période du 1er juillet 2003 au 30 juin 2004.)

PROTECTEURS
(15 000 $ ET PLUS)

Jack L. Cockwell
Gail & Bob Farquharson
John Hunkin & Susan Crocker
Rebecca MacDonald
ROM Department of Museum Volunteers
ROM Reproductions Shop
Sentry Select Capital Corp.
Mr. & Mrs. James Temerty
Richard Wernham & Julia West

PARRAINS
(10 000 $ À 14 999 $)

AMJ Campbell Inc.
Margaret L. Beckel
The Gerard & Earlaine Collins Foundation
Mr. Richard Costley-White
Mr. & Mrs. John Driscoll
Gowling Lafleur Henderson LLP
Mr. Alan Greenberg & Dr. Naomi Himel
Jennifer Ivey Bannock
Alan & Patricia Koval
James & Brenda McCutcheon
The Catherine &
Maxwell Meighen Foundation
Mr. & Mrs. Albert Milstein
Osler, Hoskin & Harcourt LLP
Sony of Canada Ltd.
The Wookey Family
Donald & Sally Wright

MEMBRES BIENFAITEURS
(5 000 $ À 9 999 $)

Acklands-Grainger Inc.
AIC Private Portfolio Counsel
Mr. & Mrs. A. Bram Appel
Assante Asset Management Ltd.
Michael Barnstijn & Louise MacCallum
Bregman + Hamann Architects
The Canada Life Assurance Company
Canadian Travel Abroad Ltd.
Christie's Canada Inc.
Dofasco Inc.
Lloyd & Gladys Fogler
Wayne & Isabel Fox
Bob & Irene Gillespie
Mr. & Mrs. C. Warren Goldring
Mr. Al & Mrs. Malka Green
Inco Limited
International Financial Data Services
Daniel & Suzanne Cook
The Honourable Henry N. R. Jackman

Jackman Foundation
Peter & Peggy Janson
Peter C. Jones
The McColl-Early Foundation
John McNeely McCrea Educational Trust
Mr. & Mrs. Jack McOuat
Johanna Metcalf
Peter & Melanie Munk
Nelson Arthur Hyland Foundation
Robert Pierce & Family
Vlad & Vivian Pilar
Mary Jean & Frank Potter
Kim Samuel-Johnson
Sceptre Investment Counsel Limited
Scotiabank Group
UBS Bunting Securities Canada Inc.
Waterford Wedgwood Canada Inc.
Mrs. Joy Cherry Weinberg
Brenda & Red Wilson
Roman (Moko) & Marijka Wynnyckyj
Beate Ziegert
Anonymous (4)

DONATEURS
(2 500 $ À 4 999 $)

AIM Funds Management Inc.
Algorithmics Inc.
Aon Reed Stenhouse Inc.
Dr. Anne M. Arenson
Mr. & Mrs. Avie Bennett
Boland Foundation
Mrs. Alexander Carr-Harris
Sydney & Florence Cooper
Phil & Eva Cunningham
Ernst & Young LLP
Faurecia Automotive Seating
Dr. Paul Fraser & Ms. Jillian Welch
The Marvin Gelber Foundation
Gib-San Pools Ltd.
Goldman Sachs Canada Inc.
The Hon. Edwin A. Goodman &
Mrs. Joan Thompson
Ken & Jean Harrigan
Mr. & Mrs. William B. Harris
Richard & Gwen Harvey
William & Nona Heaslip
Richard & Martha Hogarth
The K. M. Hunter Charitable Foundation
Richard & Beryl Ivey
Ms. Victoria Jackman
James Johnson
David & Freddy Jubb
Patrick & Barbara Keenan
Khimasia Family Foundation
The Henry White Kinnear Foundation
Murray & Marvelle Koffler
Marion & Allen Lambert
Marion Lambert
Elsie & Wah-Chee Lo
Mr. & Mrs. Stephens B. Lowden
Marsh Canada Limited
Nancy & John McFadyen
Mercedes-Benz Canada Inc.
Dr. Jack & Mrs. Eleanor Mintz
Mr. & Mrs. Jack Morris
Linda Hasenfratz &
Ed Newton
Peter Oliver
Ontario Power Generation Inc.
Mr. Bernard & Dr. Sylvia Ostry
David & Bernadette Palmer
Panigas
Wendy & Leslie Rebanks
Ernest Redelmeier Family
John A. Rhind
Moira & Alfredo Romano
Robert Rubinoff & Espie Chan
Esther & Sam Sarick
William & Meredith Saunderson
Mr. Stephen & Mrs. Jane Sharpe
Amy & Clair Stewart
Hafsa & Salim Suleman
Mr. & Mrs. W. A. Switzer
The Taylor Group
TD Bank Financial Group
Mr. William Thorsell
Rita Tsang
Harriet & Gordon Walker
The Wu Family
Mr. & Mrs. George A. Zuckerman
Anonymous (1)

AMIS
(1 000 $ À 2 499 $)

Ms. Vanessa Abaya & Mr. Shawn Voloshin
Yeti Agnew & Christopher Birt
Alcan Aluminium Limited
Vanessa Alexander
Clive & Barbara Allen
Alliance Atlantis Communications Inc.
Francisco Alvarez
Jeannette Anbinder
Jamie & Patsy Anderson
Mr. & Mrs. David Appel
Ms. Anne-Marie H. Applin
Mr. Brian Arbique
Arriscraft International
William & Midori Atkins
The Attoe Foundation
Mrs. John A. Auclair
Khalid & Saadia Awan
Salvatore M. Badali & Kim McInnes
Mr. & Mrs. Edward Paul Badovinac
Marilyn & Charles Baillie
Helen G. Balfour
Mr. William & Mrs. Renee Ballard
Mr. Mark E. Barr
Mr. Stephen & Mrs. Jennifer Bartholomew
Mr. Vincent Barzotti
Sonja Bata
Bearing Point L.P.
Dr. Martha Richardson & Mr. Keith Beckley
Ann Walker Bell
Mr. Norman B. Bell
Ms. Lesley Belows
Austin & Nani Beutel
Mr. Suresh & Mrs. Nutan Bhalla
Mr. Arthur Bird
Blake, Cassels & Graydon LLP
Mr. & Mrs. Peter Bloemen
Mr. & Mrs. W. R. Blundell
Anne & Fred Boardman
The Boiler Inspection and Insurance
Company of Canada
Bonhams
Mr. & Mrs. James G. Borack
Botox Cosmetic
M. Bourdon-King
Walter M. & Lisa Balfour Bowen
Mr. Brian & Mrs. Winnifred Brady
William & Anna Maria Braithwaite
Sally & Lawrence A. Brenzel
Mr. David & Mrs. Patricia Broadhurst
Donald R. Brown, Q.C.
Mr. & Mrs. Robert D. Brown
Kelvin Browne
Joe & Eve Brummer
Mr. Klaus Buechner & Mrs. Irene Buechner
Harriet Bunting Weld
Donna Burdzy
Patricia A. Butler & Ian A. Dunin
Markiewicz & Family
Scott Butler
George & Martha Butterfield
Mr. Paul V. Caetano
Mary & Brendan Calder
Jane Cameron
Margaret Cameron
Mr. Duncan Campbell &
Ms. Alisan Campbell
Canadian National Sportsmen's
Shows Limited
Canadian Premier Life Insurance Company
Janice & Donald Carlisle
John & Monica Carr
Nina Chagnon
Miss Margaret Chambers
The Chandaria Foundation
Marion Chant

Mr. David Chapmon
Mr. Suresh & Mrs. Neeno Chowla
Mrs. Ruby Cho
Mr. Andrew Church & Ms. Lori Chapman
Chubb Insurance Company of Canada
Timothy J. Clague & Sharon O'Grady
Allen B. Clarke & Jacqueline Tilford
Mrs. Max B. E. Clarkson
Anne Marie Cobban & Edward Sitarski
John Cacks
Dave Codock
Esther & Louis Bartfield
Mr. Neil B. Cole
Mrs. Cynthea Cooch
Ronald & Rehana Cowell
Crossman Family
Ms. Ruta Cube
Benjamin & Jacqueline Currelly
Mr. & Mrs. Richard Currie
David & Carol Cuthbertson
Michael & Michelle DoCosta
Mr. Arthur Dalfen
Dorothy Davidson
Davies Ward Phillips & Vineberg LLP
J. Davis
The D. & T. Dovis Charitable Foundation
Bashir & Mariyam Dawood
Michael & Honor de Pencier
Andrew Debnom & Tracey Link
Ms. Vesna M. DeJulio &
Miss Aloysia C. G. DeJulio
Delcan Corporation
Ms. Carol & Ms. Tara Delzotto
Mrs. Marion Demisch
Patrick Devine
Mr. Iqbal Dewji
Mr. Ross & Mrs. Ann Dobbin
Dr. Seema Dosaj
Mrs. C. R. Douglas
Ernest A. Du Vernet, Q.C.
Mr. & Mrs. Peter-Paul E. Du Vernet
Mr. Romon & Mrs. Roma Dubczak
The Hon. Charles L. & Mrs. Anne Dubin
Dorothy J. Dunlop
Mr. Sean F. Dunphy
Mr. & Mrs. C. I. Durrell
Dr. Vladimir Dzavik & Dr. Non Okun
Peter & Jill Edmonson
Melanie Edwards
Dr. Mark Minden & Family
Mark Engstrom & Fiona Reid
Mr. William & Mrs. Barbara Etherington
Sharon Etkin
Mr. William J. Evans
Corol & Poul Fahey
Mr. Azim Fancy
Mr. Gerald Forrows
Mr. Otto Felber & Ms. Anita Berkis
William & Mary Felice
Anthony Ferrari & Karen Millon
Mr. George A. & Mrs. Glenna Fierheller
Beatrice Fischer
Alison Arbuckle Fisher
John & Joan Fitzpatrick
Mr. Trent Flack
Gary & Barbara Fogler
Ford Motor Company of Canada, Limited
Norm Forma
Robert & Julia Foster
The Fraser Elliott Foundation
Gary Freedmon & Potricia Gold
Mr. John & Mrs. Alda Futhey
Joy & Barry Gales
Mr. & Mrs. T. M. Golt
Helen E. Gardiner
Miss Vera M. Gardiner
Mr. Jeon Gattuso
GE Canada
Mrs. Janet Genest
Margaret Gilbert
Dr. John & Mrs. Beverly Glenny
Robert Glover & Martho McOuat
Mr. & Mrs. Ira Gluskin
Margaret C. Godsoe
Mr. & Mrs. Lionel J. Goffart
Mr. Lorne & Mrs. Carol Goldstein
Dr. & Mrs. Alfonso Delvalle
Goodmans LLP
A Groovymind
Ms. Komola Jeon Gopie
Dorothy Gordon
Mr. Glen Gower
Bill Graesser
Dr. Brent Graham & Dr. Helen Mocroe
Barbaro & Charles Graham
John & Judith Grant
Margot H. Grant
Greater Toronto Airports Authority
Mr. Patrick & Mrs. Freda Green
Nance Greenshields
Brian H. Greenspan & Morla Berger
Mr. Luis Guerrero
Gurry & White Personnel Resources Ltd.
Ms. Anna L. Guthrie
H. Donald Guthrie, Q.C.
Mr. & Mrs. James Gutmann
Miss Elizabeth Gutteridge
Ms. Priscilla F. Hafner
John Hamilton & Alexandro Jonsson
Bert & Helen Hanratty
Ms. Kirsten Hanson & Mr. Sandy Houston
Peter & Susan Horris
Bill & Penny Harris
Jocelyn Hart
Mr. & Mrs. H. Clifford Hatch
Mrs. Patricio Houg
Mr. Bruce & Mrs. Nancy Hauser
Poul & Ellen Hellyer
Ms. Dianne Henderson
Mrs. Marie Higgerson
Mr. Poul Higgins
Highstreet Asset Manogement Inc.
Hilborn Ellis Gront LLP
Chartered Accountants
Michoel Hirsh & Elaine Waisglass
Mr. Norbert & Mrs. April Hoeller
Nancy Hollond
Miss Jonet Holmes
Miss Marjory Holmes
Dr. & Mrs. Collin Hong
Mr. & Mrs. Wayne L. Hooey
Mr. & Mrs. Ian Hope
Mr. Ira & Mrs. Kimberley Hopmeyer
Mr. Christopher E. Horne
Mr. Jim & Mrs. Margaret Hoskins
Morgo & Ernest Howard
Mr. & Mrs. W.B.G. Humphries
Dovid Hunt
Tony Hushion
Mr. Michael & Mrs. Susan Hyatt
Richord Isaoc & Brian Sambourne
Ms. Rosomond Ivey
Diona & Philip Jockson
Dr. Eric & Jennifer Jackson
Mrs. Florence Jackson
W. Edwin & Anna Jarmain
Tony Jaw
J. Jeffery & T. O'Neal
Paul & Jane Jeffrey
Dr. S. Jelenich & Dr. R. Perrin
Mr. Graeme Jewett
Mrs. Velma Jones
Mrs. Merryl Josephson
Dr. & Mrs. R. L. Josephson
Derek Jubb & Mary Lacroix
Mr. & Mrs. George Julie
Mrs. Jennifer Koh & Mr. Paul Walker
Amit & Sheetal Korio
Dr. & Mrs. W. J. Keith
Arthur P. Kennedy
Morris & Miriam Kerzner
Mr. George B. Kiddell
Ms. Elizobeth King & Mrs. Robina M. King
Dr. June Kingston & Dr. David Rosen
Mark Kingwell
The W. C. Kitchen Family Foundation
Mitchell Shnier & Denice Klein
Knar Jewelry

Marilyn Y. Kobayashi
Chris & Maribeth Koester
Koolatron
Mrs. Sharon Koor
Ania & Walter Kordiuk
Mr. Richard & Mrs. Nancy Kostoff
Mrs. Alena Kottova & Mr. Jaroslav Kott
Elizabeth K. Kowalczyk
Bronwyn Krog & Paul Taylor
Mr. & Mrs. Joseph L. Kronick
Dr. Kuldip Singh Kular & Mrs. Jaswant Kular
Ms. Arlene Kushnir & Mr. Ezra Siller
Ms. Gale Ladd
Mr. John & Mrs. Linda Lamacraft
Andrew Lambden
Mr. & Mrs. Goulding Lambert
Claire J. Lamont & Archie Lamont
Trisha A. Langley
Mr. Gregory Laxton &
Ms. Deirdre Sheehan
Suzanne Leggett
Mr. David Leith
Hing-Wan Leung
Michael A. Levine & Family
Margaret A. Light
Linamar Corporation
Anne Y. Lindsey
Myrna Lo
Christine & John Lockett
Susanne & Charles Loewen
Robert & Patricia Lord
Susan Loube & William Acton
G. Alexander MacKenzie &
Leanne Hitchcock
The Hon. Roy & Mrs. Alethea MacLaren
Dr. Stuart Macleod &
Dr. Nancy McCullough
Mr. & Mrs. Ian & Rita MacLure
John & Gail MacNaughton
Ian & Arlene Madell
Mrs. Robin Maitland & Mr. John Maitland
Mrs. Marion Mann
Paddye Mann
George E. Mara
Mrs. Janet E. Marsh
Kristine Martin
Danielle Wai Mascall & Family
Mrs. Phyllis & Mr. A. F. Maskell
Karen M. & Ross H. Mason
Irving & Esther Matlow
Dr. & Dr. Pauline Mazumdar
Bob McArthur and Harumi Inokuchi
Thomas McBroom
Mr. G. Wallace & Mrs. Margaret McCain
Ken McCarter & Diana Symonds
Michele McCarthy & Peter Gooderham
McCarthy Tjtrault
Ken & Susi McCord
Ms. Margo McCutcheon
Barbara E. McDonald
Mr. & Mrs. William L. McDonald
Mr. J.L. & Mrs. E. Jane McDougall
Kevin McGarrigle-Schlosser
Margith McIlveen
June McLean
Mr. Mark & Mrs. Judith McLean
Mr. & Mrs. Paul S. McLean
Mr. Ralph McLeod
John D. & Esther McNeil
Mr. & Mrs. R. C. Meech
Jim & Clare Meenan
Mercer Human Resource Consulting
Andy Merchant
Mrs. J. Louise Miano
Dr. Alan C. Middleton
Mr. Frank & Mrs. Barbara Milligan
Mr. Michael & Mrs. Jiliyan Milne
Mr. & Mrs. Milovanovic
Ms. Leslie Milrod & Mr. Jonathan Guss
Dr. Lorna Minz
The Honourable Robert S. &
Dixie Anne Montgomery
Mr. Gerry & Mrs. Claudia Morelli
Mr. Hugh & Mrs. Ada Morris
Mrs. Avril Morton
Iain Morton
Mrs. Thomas Mulock
Mr. Brian & Mrs. Deborah Murphy
Mr. Graeme Murray
Ken Murray
Mr. Paul & Mrs. Patricia Murray
Muskies Canada
National Life
Joan Margaret Neilson
Hilary V. Nicholls
Ernst Notz
Mr. & Mrs. E. G. Odette
Myles Ogle
Mr. Geoffrey & Mrs. Dawn Ogram
Mr. & Mrs. John G. Orr
Richard & Michelle Osborne
Steven Page & Carolyn Ricketts
Ms. Jone Panavas
Dr. Jeffery & Mrs. Lynda Pancer
Mr. Rupert Papin & Mrs. Helen Papin
Dr. Sagar V. Parikh & Ms. Laura O'Brien
Park Property Management Inc.
Roger & Maureen Parkinson
David G. & R. Anne Patterson
J.S. Patterson
Dr. Edwin M. Pennington
Mr. Andrew M. Peters &
Ms. Marnie R. McCann
Mr. & Mrs. Joel & Jayne Peters
Ms. Margaret J. Petersen Burfield &
Ms. Miranda Burfield
Pfizer Consumer Group
Dr. George Photopoulos
Mr. Chris & Mrs. Terry Piersanti
Mr. Perry Pike
Sandra & Frederick Piller
Robin B. Pitcher
Mrs. Barbara & Mr. John Pollock
Mr. & Mrs. Sam Pollock
Dr. Sheila Pollock
PPG Canada Inc.
John F. Prato
Mark Prior
Procter & Gamble Inc.
Peter & Lisa Puccetti & Family
Sonia & Pankaj Puri
Dr. & Mrs. Edison J. Quick
Monique Rabideau & Arthur Bode
Dan Rahimi & Julie Comay
Joan R. Randall
Mr. & Mrs. Marton H. Rapp
Miss Jean M. Read
Mrs. Nita L. Reed
Regency Yorkville Luxury Condominiums
Robert F. & Penny J. Richards
Andrejs Ritins
Mark & Ana Rittinger
Robert Barnett & Leslie Montgomery
Mr. Gaetano Amato &
Ms. Holly A. Robertson
Mrs. Norman S. Robertson
Mr. K. Robitaille & Mr. B. Buckley
ROMCA
Diane & Joseph Rosenthal
Sandra & Joseph Rotman
Maheed Sachedina
Riccardo Sala
Dr. Kevin & Mrs. Lisette Saldanha
Robert Sandersan
Ms. Mallory Sartz & Mr. John Sartz
Judit & Tony Mella-Sastre
Mr. & Mrs. Thomas H. Savage
Mr. Richard G. Sayers
Dr. Philip Scappatura
Mr. Robert & Mrs. Elizabeth Schad
Katalin Schafer & Jack Berger
Lionel & Carol Schipper
Mr. M. Schoenhuetl
Dr. Eva Seidner & Mr. Michael Kedar
Al Shaikoli
Dr. & Mrs. Kunjar Sharma
Stephen T. Shaw & Family
Milton & Joyce Shier
Drs. Malcolm & Meredith Silver
The Silver Tree Foundation

Alana Silverman & Dani Frodis
Ms. Margaret Sim & Mr. Robert Sim
Simon Jackson Insurance Broker Ltd.
Helen Simpson
Tom & Bev Simpson
Mr. & Mrs. Gary Singh
Mrs. Ryrie Smith
Stephen & Jane Smith
Mr. Howard Sokolowski
Mr. & Mrs. Robert Sommerville
Mr. & Mrs. G. Wayne Squibb
Mr. Marshall Stearns & Ms. Inger Bartlett
Miss Ruth K. Stedman
Barbara L. Steele
Gary & Diane Stemerdink
Dr. & Mrs. Stephen J. Stern
Andrew Stewart
Jim & Katie Stewart
Dr. J.M. & Mrs. Maryln J. Stewart
Kim Shannon & Ho K. Sung
Louise & Bill Sutton
Mr. Sheldon Switzer
Mrs. Jeannie Tanenbaum
Stephen Tatrallyay & Leanne McPhie
James W. Taylor
Joyce & Jack Thompson
Ms. Kathryn Thornton
Walter & Jane Tilden
Tilley Endurables Inc.
Mr. & Mrs. John A. Tory
Torys LLP
Jody Townshend
Peter Tureski
Mary & George Turnbull
Kristina Turner
Mr. Stephen Turner
Mr. Robert Van Dusen
Mr. & Mrs. Jacobus van Heyst
Mr. Hari Venkatacharya
Dr. Nancy J. Vivian
Volkswagen Canada Inc.
Cheryl Lewis & Mihkel Voore
Mr. Suresh Melwani &
Mrs. Kanta Wadhwan-Melwani
Wakefield Realty Corporation
Mrs. Elizabeth Walter
Mr. Thomas & Mrs. Laurel Ward
Alan Warren
Ellen Waslen
Joan & Alan Watson
Mr. & Mrs. John Weatherall
Heather Webber
Janet Whalen
Mr. Geoffrey & Ms. Vivi White
Catherine & Rachel Whyte
Ms. Martha Wilder
Mr. & Mrs. William P. Wilder
Mrs. Molly Wilson & Miss Jane Wilson
Florence & Mickey Winberg
Dr. & Mrs. Joseph K. Wong
Mr. Ron & Mrs. Brenda Yamanaka
Mrs. Bernadette Yuen
Rochelle & Haskell Zabitsky
Marvin A. Zuker
Anonymous (37)

CERCLE DU PRÉSIDENT (600 $ OU PLUS)

Mr. Murray E. Blankstein &
Mrs. Ellen Blankstein
Mr. John & Mrs. Nancy Bligh
Mr. Robert Boardman & Ms. Connie Zehr
Mr. H. A. Buckley & Mrs. P. Buckley
Josephine Caliendo &
Mrs. A. M. Caliendo
Mr. Barry & Mrs. Linda Coutts
Dr. Blaine Currie
Mr. Wayne Cushman & Mr. Randy Jackson
Ms. Andrea Dan-Hytman &
Mr. Stuart Hytman
Mr. Bruce Davidson
Mr. Roger Davies & Ms. Jasmine Watts
Mr. David Dime & Mrs. Elissa Nuyten
Mr. Keshava Dookie
Mr. Robert Dutton & Ms. Jennifer Jones
Mrs. M. Roxalyn & Miss Judith Finch
Ms. Shirley Fishman
Mr. James Forster & Mr. William Edwards
Mrs. Marjorie & Mr. Brian Freeman
Mr. Robert W. Gouinlock
Ms. Nance-Lynn Greenshields
Mr. Tom Gunn & Ms. Christine McGee
Mr. Scott & Mrs. Ellen Hand
Ms. Elaine Lajchak
Mr. Gary Last
Mr. Donald & Mrs. Lorraine Lawson
Ms. Joannah & Mr. Brian Lawson
Mrs. Roselyn Loren
Mr. Keith Martin & Mr. Eric Martia
Ms. Lori E. McGoran
Dr. Donald McGowan
Mrs. Lionel J. McGowan
Mr. Tom McLaren
Mr. Roger D. Moore
Mr. Douglas & Mrs. Mary-Louise Morris
Mr. Theodore Morris &
Mrs. Jennifer Goudey
Ms. Shyamasree Muermans
Mr. Michael Norgrove
Miss Toshi Oikawa &
Ms. Nobuko Oikawa
Mr. Bradley & Mrs. Cecilia Parkes
Mr. Stanley Podkowa
Mr. Brayton Polka & Mr. Chris Aklop
Mr. Jamal Rahim
Mr. J. G. Richards &
Mrs. Gabrielle Richards
Dr. Peter & Mrs. Carol Rothbart
Mrs. Cynthia Rowden
Mr. & Ms. Nino Sagripanti
Mr. Dale Simpson &
Mrs. Margaret Simpson
Miss Margaret E. Stedman
Miss Mary Stedman & Ms. Marion Weir
Mrs. M. N. Vuchnich
Mr. Brian B. Wilks & Mr. Dalton Robertson
Mr. Patrick & Mrs. Hoi Ling Wu
John Young
Dr. & Mrs. Bernard Zucker

L'excovation des caissons de soutien de la structure en ocier du Cristal Michael A. Lee-Chin s'est poursuivie tout au long de l'hiver. Une barrière protectrice recouvrait les parties de la façade historique qui se trouvaient auparavant à l'intérieur de l'édifice.

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux fiduciaires du **Musée royal de l'Ontario**

Nous avons vérifié le bilan du **Musée royal de l'Ontario** au 30 juin 2004 et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Musée. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Musée au 30 juin 2004 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Ernst & Young LLP

Comptables agréés
Toronto, Canada
Le 16 août 2004.

MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

[Constitué en société sans capital social en vertu d'une loi spéciale du Parlement de l'Ontario]

BILANS AUX 30 JUIN

	2004 $	2003 $
	[en milliers de dollars]	
ACTIF		
Actif à court terme		
Espèces et quasi-espèces *[note 4]*	4 745	797
Montant à recevoir de la Foundation du Musée royal de l'Ontario *[note 13]*	—	1 049
Autres débiteurs	1 988	1 688
Stocks	108	112
Frais d'expositions reportés et autres actifs	1 064	1 838
Total de l'actif à court terme	7 905	5 484
Placements *[note 4]*	222	44
Charge de retraite comptabilisée d'avance *[note 14]*	944	3 035
Immobilisations, montant net *[note 5]*	90 328	57 527
Autres actifs	829	286
	100 228	66 376
PASSIF ET ACTIF NET		
Passif à court terme		
Dette bancaire *[note 15]*	842	2 213
Créditeurs et charges à payer	10 054	7 861
Montant à verser à la Fondation du Musée royal de l'Ontario *[note 15]*	1 358	—
Apports comptabilisés d'avance *[note 7]*	6 195	5 261
Total du passif à court terme	18 449	15 335
Dette à long terme *[note 15]*	13 278	—
Apports de capital reportés *[note 8]*	66 611	48 233
Charges à payer autres que les prestations de retraite *[note 14]*	1 674	1 229
Total du passif	100 012	64 797
Actif net *[note 9]*	216	1 579
	100 228	66 376

Voir les notes ci-jointes

MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO
ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET

EXERCICES TERMINÉS LES 30 JUIN

	2004	2003
	$	$
	[en milliers de dollars]	
PRODUITS		
Subventions *[note 10]*	26 256	24 632
Droits d'entrée	5 144	4 610
Programmes du Musée	2 156	2 003
Services complémentaires	5 228	8 076
Revenus de placements	75	58
Dons en nature	1 687	60 614
Amortissement des apports de capital reportés *[note 2]*	2 666	11 774
Divers	1 166	1 403
	44 378	113 170
CHARGES *[note 11]*		
Conservation et gestion des collections	10 686	10 624
Bâtiments, sécurité et services aux visiteurs	6 596	7 192
Services complémentaires	3 803	6 250
Charges générales et administratives	2 867	3 293
Programmes éducatifs et grand public	2 555	2 224
Bibliothèque et services d'information	1 963	2 030
Aménagement des expositions et galeries	1 476	1 631
Commercialisation et relations publiques	1 662	1 580
Expositions temporaires	6 324	4 409
Artefacts et spécimens		
Dons en nature	1 687	60 614
Acquisitions	3 112	868
Amortissement des immobilisations *[note 2]*	2 930	12 189
Divers	80	24
	45 741	112 928
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges de l'exercice	(1 363)	242
Actif net au début de l'exercice	1 579	1 337
Actif net à la fin de l'exercice *[note 9]*	216	1 579

Voir les notes ci-jointes

MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO
ÉTATS DES FLUX DE TRÉSORERIE

EXERCICES TERMINÉS LES 30 JUIN

	2004 $	2003 $
	[en milliers de dollars]	
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges de l'exercice	(1 363)	242
Ajouter (soustraire) les éléments hors caisse		
Amortissement des immobilisations	2 930	12 189
Amortissement des apports de capital reportés	(2 666)	(11 774)
	(1 099)	657
Variations des soldes hors caisse du fonds de roulement liés aux activités de fonctionnement		
Montant à recevoir de / à verser à la Fondation du Musée royal de l'Ontario	2 407	2 366
Autres débiteurs	(300)	(464)
Stocks	4	343
Frais d'expositions reportés et autres actifs	774	(391)
Créditeurs et charges à payer	629	(1 186)
Apports comptabilisés d'avance	934	(508)
Variation nette de la charge de retraite comptabilisée d'avance	2 091	120
Variation nette des charges à payer autres que les prestations de retraite	445	371
Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement	5 885	1 308
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT ET DE FINANCEMENT		
Acquisitions d'immobilisations	(35 731)	(24 569)
Avances sur la dette à long terme	13 278	—
Augmentation (diminution) de la dette bancaire	(1 371)	2 213
Variation nette de la vente de placements	(178)	437
Augmentation (diminution) des autres actifs	(543)	17
Apports reçus pour les acquisitions d'immobilisations	21 044	15 242
Augmentation des créditeurs et des charges à payer liée aux immobilisations	1 564	4 936
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement et de financement	(1 937)	(1 724)
Augmentation (diminution) nette des espèces et quasi-espèces au cours de l'exercice	3 948	(416)
Espèces et quasi-espèces au début de l'exercice	797	1 213
Espèces et quasi-espèces à la fin de l'exercice	4 745	797

Voir les notes ci-jointes

MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

1. GÉNÉRALITÉS

Le Musée royal de l'Ontario [le «Musée»] est un organisme établi par la province d'Ontario, constitué sans capital social en vertu d'une loi spéciale du Parlement de l'Ontario. Le Musée est le plus vaste musée du Canada et l'un des rares de son genre à explorer à la fois l'art et l'archéologie des cultures humaines et l'histoire naturelle. La mission du Musée consiste à susciter l'étonnement et à promouvoir la compréhension des cultures humaines et de l'histoire naturelle.

Le Musée est un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* du Canada [la « Loi »] et, à ce titre, est exonéré d'impôts. Il est ainsi en mesure de donner des reçus pour dons de charité aux fins fiscales. Le Musée doit remplir certains critères prévus par la Loi pour conserver son statut d'organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la Loi. De l'avis de la direction, le Musée satisfait à ces exigences.

2. PROJET RENAISSANCE DU MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

Le Conseil d'administration a approuvé la phase I d'un vaste projet de réaménagement du Musée [«Projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario»]. Le projet sera réalisé en deux phases, et les coûts prévisionnels globaux s'élèvent à 200 millions de dollars, avant les frais de financement et de collecte de fonds. La phase I, totalisant des frais de 150 millions de dollars, devrait être pratiquement terminée en décembre 2005. La phase II coûtera 50 millions de dollars supplémentaires et devrait se terminer un an plus tard. Le projet total comprend la construction et la restauration des édifices originaux de même que de nouvelles salles d'une superficie de 40 000 pieds carrés. Le projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario modifiera de façon permanente le fondement économique du Musée, permettant d'aller chercher des revenus annuels supplémentaires afin de soutenir l'excellence dans son ensemble.

Le financement pour ce projet proviendra des secteurs public et privé. À ce jour, les gouvernements fédéral et provincial se sont engagés à octroyer 60 millions de dollars à ce projet. La campagne de financement présentement en cours permettra de financer le solde. Au 30 juin 2004, le Musée a investi 58,5 millions de dollars [22,9 millions de dollars en 2003] dans ce projet, lequel est constaté au bilan à titre d'immobilisations. Au cours de l'exercice 2004, des intérêts de 174 000 $ [52 000 $ en 2003] ont été capitalisés et inclus dans les dépenses du projet.

Au 30 juin 2004, le Musée avait conclu des contrats pour une valeur totale impayée d'environ 47,6 millions de dollars pour les nouvelles immobilisations. En prévision de ce projet, la durée non écoulée de certaines immobilisations a été réduite et, de ce fait, à partir de l'exercice 2002, la période d'amortissement de ces actifs a été révisée en conséquence. De plus, l'amortissement des apports de capital reportés connexes a été révisé.

3. SOMMAIRE DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, appliqués dans le cadre des principales conventions comptables résumées ci-après :

Constatation des produits

Le Musée applique la méthode du report pour comptabiliser les apports, qui comprennent les dons et les subventions de l'État. Les apports sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son recouvrement est raisonnablement assuré. Les dons sont comptabilisés selon la comptabilité de caisse étant donné que les promesses de dons ne représentent pas des droits ayant force exécutoire.

Les apports grevés d'affectations d'origine externe à des fins autres que la dotation sont reportés et constatés à titre de produits dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont constatées. Les apports grevés d'affectations d'origine externe pour l'achat d'un terrain sont directement portés au crédit des « actifs investis en immobilisations ». Les apports grevés d'affectations d'origine externe pour l'achat d'autres immobilisations sont reportés et amortis sur la durée de l'immobilisation correspondante. Les apports reçus à titre de dotations sont constatés à titre d'augmentations directes de l'actif net au cours de l'exercice où ils sont reçus.

Espèces et quasi-espèces

Les espèces et quasi-espèces comprennent les dépôts en espèces, les acceptations bancaires et les certificats de placement garantis ayant une échéance initiale inférieure à 90 jours.

Placements

Les placements sont comptabilisés à la valeur marchande. Les revenus de placements comprennent les intérêts, les dividendes, les gains (pertes) matérialisé(e)s, et la variation nette des gains et pertes non matérialisés.

Stocks

Les stocks, qui se composent principalement d'articles vendus dans les boutiques, de publications et de fournitures, sont comptabilisés au moindre des montants suivants : coût moyen ou valeur de réalisation nette.

Frais d'expositions et autres frais reportés

Les frais d'expositions sont reportés jusqu'à ce que les expositions soient ouvertes au public et ils sont alors passés en charges au cours de la période des expositions auxquelles ils se rapportent.

Régimes d'avantages sociaux

Le Musée comptabilise ses obligations découlant des régimes d'avantages sociaux ainsi que les coûts connexes, déduction faite des actifs des régimes. Le coût des prestations de retraite et des avantages complémentaires de retraite gagnés par les employés est établi par calculs actuariels selon la méthode de répartition des prestations au prorata des services, à partir des hypothèses les plus probables de la direction concernant le rendement prévu des placements des régimes, la progression des salaires, l'âge de départ à la retraite des employés et les coûts prévus des soins de santé. Pour les besoins du calcul du taux de rendement prévu des actifs des régimes, ces actifs sont évalués à la valeur marchande, et les gains et pertes de placement sont constatés sur une période de trois ans. Les passifs des régimes d'avantages sociaux futurs sont actualisés au moyen des taux d'intérêt actuels sur les obligations à long terme.

L'actif (obligation) transitoire, la répercussion de toute modification aux dispositions des régimes, et l'excédent du gain ou de la perte actuariel net cumulatif sur 10 % de l'obligation au titre des prestations ou 10 % de la valeur marchande des actifs des régimes, selon le montant le plus élevé, sont amortis sur la durée résiduelle moyenne d'activité du groupe de salariés actifs. La durée résiduelle moyenne d'activité du groupe de salariés actifs couverts par le régime de retraite est de 12 ans. La durée résiduelle moyenne d'activité du groupe de salariés actifs couverts par les régimes d'avantages complémentaires de retraite est de 17 ans.

Immobilisations

Le terrain est comptabilisé au coût. Les acquisitions d'immobilisations sont présentées au coût d'acquisition. Les apports reçus sous forme d'immobilisations sont constatés à la juste valeur marchande à la date de l'apport. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative des actifs comme suit :

Bâtiments	40 ans
Galeries	20 ans
Mise en valeur des bâtiments	5 à 10 ans
Mobilier et matériel	3 à 10 ans

Les immobilisations en cours comprennent les frais directs de construction et les autres coûts connexes au projet, y compris l'intérêt capitalisé. Les frais d'intérêts sont capitalisés au cours de la période de construction. Aucun amortissement n'est comptabilisé avant que les travaux de construction n'aient pris fin et que les actifs ne soient prêts à être utilisés.

Artefacts et spécimens

La valeur des artefacts et des spécimens a été exclue du bilan. Les artefacts et spécimens reçus en dons sont comptabilisés comme des produits, aux valeurs calculées d'après les évaluations d'experts-estimateurs indépendants. L'acquisition des artefacts et spécimens reçus en dons et acquis est passée en charges.

Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers selon les principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction fasse des estimations et formule des hypothèses qui influent sur les montants présentés des actifs et des passifs ainsi que sur la présentation des actifs et des passifs éventuels en date des états financiers et sur les montants présentés des produits et des charges au cours de la période considérée. Les montants réels peuvent être différents de ces estimations.

Apports reçus sous forme de fournitures et de services

Compte tenu de la difficulté de calculer leur juste valeur marchande, les apports reçus sous forme de fournitures et de services ne sont pas constatés dans les états financiers.

4. ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES

Les espèces et quasi-espèces comprennent ce qui suit :

	2004 $	2003 $
	[en milliers de dollars]	
Encaisse	2 813	295
Fonds du marché monétaire	55	448
Certificat de placement garanti échéant le 6 juillet 2004	2 099	98
	4 967	841
Moins les montants comptabilisés à titre de placements à long terme	222	44
	4 745	797

Les montants des placements classés dans la catégorie à long terme représentent les espèces et quasi-espèces détenues pour les apports de capital reportés non dépensés *[note 8]*.

5. IMMOBILISATIONS

[a] Les immobilisations comprennent ce qui suit :

	2004 Coût $	2004 Amortissement cumulé $	2003 Coût $	2003 Amortissement cumulé $
	[en milliers de dollars]			
Terrain et bâtiments	55 843	37 231	55 843	36 191
Galeries	37 746	29 443	37 744	28 176
Mise en valeur des bâtiments	14 158	10 276	14 104	9 917
Projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario *[note 2]*	58 476	—	22 867	—
Mobilier et matériel	2 332	1 277	2 266	1 013
	168 555	78 227	132 824	75 297
Moins l'amortissement cumulé	78 227		75 297	
Valeur comptable nette	90 328		57 527	

[b] La variation de la valeur comptable nette des immobilisations est attribuable à ce qui suit :

	2004 $	2003 $
	[en milliers de dollars]	
Solde au début de l'exercice	57 527	45 147
Acquisitions d'immobilisations financées par des apports de capital affectés	20 865	17 299
Acquisitions d'immobilisations financées par la dette bancaire, la dette à long terme ou les créditeurs et les charges à payer	13 471	7 154
Acquisitions d'immobilisations financées à l'interne	1 395	116
Amortissement des immobilisations	(2 930)	(12 189)
Solde à la fin de l'exercice	90 328	57 527

6. ARTEFACTS ET SPÉCIMENS

Au 30 juin 2003, la collection comptait environ 6 000 000 d'artefacts et de spécimens. Au cours de l'exercice, le Musée a ajouté environ 5 000 objets à ses collections par le biais de dons et d'acquisition d'artefacts.

7. APPORTS COMPTABILISÉS D'AVANCE

Les apports comptabilisés d'avance représentent les subventions provenant des gouvernements fédéral et provincial, de sociétés et de la Fondation du Musée royal de l'Ontario (la «Fondation») ayant trait surtout aux activités de fonctionnement du prochain exercice.

8. APPORTS DE CAPITAL REPORTÉS

Les apports de capital reportés représentent le montant non amorti des subventions et des dons reçus pour l'acquisition d'immobilisations et l'aménagement des galeries. L'amortissement des apports de capital est constaté à titre de produits dans l'état des résultats et de l'évolution de l'actif net. Les modifications au solde des apports de capital reportés se présentent comme suit :

	2004 $	2003 $
	[en milliers de dollars]	
Solde au début de l'exercice	48 233	44 765
Amortissement des apports de capital reportés	(2 666)	(11 774)
Apports affectés reçus ou à recevoir pour les acquisitions d'immobilisations *[note 13]*	21 044	15 242
Solde à la fin de l'exercice	66 611	48 233

Au 30 juin 2004, des apports de capital reportés de 222 000 $ [44 000 $ en 2003] avaient été reçus mais non dépensés.

9. ACTIF NET

Les variations des composantes de l'actif net au 30 juin s'établissent comme suit :

			2004		2003
	Déficit de fonctionnement $	Affectés par le Conseil $	Investis en immobilisations $	Total $	Total $
		[en milliers de dollars]			
Solde au début de l'exercice	(1, 984)	1 379	2 184	1 579	1 337
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges de l'exercice	(883)	(480)	—	(1 363)	242
Variation nette des actifs investis en immobilisations	(1 140)	6	1 134	—	—
Solde à la fin de l'exercice	(4 007)	905	3 318	216	1 579

10. SUBVENTIONS

Les subventions se présentent comme suit :

	2004 $	2003 $
	[en milliers de dollars]	
Province d'Ontario		
Exploitation	18 518	18 518
Divers	1 499	1 465
Gouvernement du Canada	255	92
Fondation du Musée royal de l'Ontario *[note 13]*	5 984	4 557
	26 256	24 632

11. CHARGES

Les charges sont présentées dans les états des résultats et de l'évolution de l'actif net par fonctions. Les charges par catégories comprennent ce qui suit :

	2004 $	2003 $
	[en milliers de dollars]	
Salaires et charges sociales *[note 14]*	22 273	22 783
Biens et services acquis	18 851	17 342
Amortissement des immobilisations	2 930	12 189
Dons en nature	1 687	60 614
	45 741	112 928

12. BÉNÉVOLAT AU MUSÉE

Au cours de l'exercice, les bénévoles du Musée ont fourni un apport d'environ 86 000 heures de soutien au Musée. Leurs activités incluent des visites guidées des galeries et une grande variété de programmes qui enrichissent l'expérience du visiteur au Musée ainsi que des voyages locaux visant à promouvoir l'image du Musée en Ontario et dans le monde, et bien d'autres activités de soutien. Le Musée estime que la valeur de ces services est supérieure à 2,0 millions de dollars annuellement.

En outre, le revenu net généré par les bénévoles du Musée et l'Association des reproductions du Musée royal de l'Ontario, organisme de bénévolat indépendant affilié au Musée, sert au soutien direct des activités du Musée. Au cours de l'exercice terminé le 30 juin 2004, les bénévoles du Musée ont versé un apport de 60 000 $ [60 000 $ en 2003] à la Fondation pour les projets d'acquisition et de recherche au Musée. L'Association des reproductions du Musée royal de l'Ontario a fourni un apport de 200 000 $ [75 000 $ en 2002] pour l'achat d'artefacts et de spécimens.

13. FONDATION DU MUSEE ROYAL DE L'ONTARIO

La Fondation a été constituée le 1er juillet 1992 pour coordonner toutes les collectes de fonds dans le secteur privé entreprises au nom du Musée et des sociétés affiliées. L'objectif de la Fondation est de mobiliser des fonds pour améliorer les expositions et les programmes grand public, la recherche, les acquisitions et les projets en immobilisations.

Les comptes de la Fondation sont présentés distinctement et ne sont pas consolidés dans les présents états financiers. Au 30 juin 2004, les soldes des fonds de la Fondation s'établissent comme suit :

	2004 $	2003 $
	[en milliers de dollars]	
Fonds non affectés	462	335
Fonds affectés		
Disponibles actuellement	7 432	7 447
Disponibles à une date ultérieure	5 578	5 264
	13 010	12 711
Fonds de dotation		
Grevés d'affectations d'origine externe	7 128	6 339
Grevés d'affectations d'origine interne	6 157	5 528
	13 285	11 867
	26 757	24 913

Au cours de l'exercice, la Fondation a octroyé 16 431 000 $ [10 780 000 $ en 2003] au Musée. De cette somme, 5 984 000 $ [4 557 000 $ en 2003] ont été constatés à titre de subventions *[note 10]* et 10 374 000 $ [5 876 000 $ en 2003] ont été comptabilisés comme une augmentation des apports de capital reportés dans le cadre du projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario. Le solde a été comptabilisé dans les apports comptabilisés d'avance

14. AVANTAGES SOCIAUX

Le Musée offre un régime de retraite à prestations déterminées et d'autres régimes d'avantages sociaux qui fournissent des prestations de retraite et d'autres avantages postérieurs à l'emploi à la plupart de ses employés. Les prestations de retraite sont fondées sur la durée du service des membres et le salaire moyen de fin de carrière pour les trois dernières années. Les prestations sont indexées dans la mesure où le taux annuel d'inflation dépasse 4 % pour tout exercice. Les avantages postérieurs à l'emploi incluent les prestations pour soins médicaux et dentaires postérieures au départ à la retraite. Les tableaux ci-après présentent l'information relative à ces régimes. La charge découlant des régimes d'avantages sociaux du Musée se présente comme suit :

	2004 $	2003 $
	[en milliers de dollars]	
Régime de retraite à prestations déterminées	2 072	479
Autres avantages postérieurs à l'emploi	548	480
	2 620	959

Les actifs et les passifs des régimes sont mesurés chaque année au 30 juin. Le bilan présente séparément les sommes constatées à l'égard du régime de retraite et des autres régimes d'avantages autres que les prestations de retraite. Les informations relatives à ces régimes du Musée au 30 juin s'établissent comme suit :

	Prestations de retraite		Avantages autres que les prestations de retraite	
	2004 $	2003 $	2004 $	2003 $
	[en milliers de dollars]			
Charges à payer	48 682	51 906	3 939	3 828
Valeur marchande des actifs des régimes	42 248	39 801	—	—
Déficit	(6 434)	(12 105)	(3 939)	(3 828)
Obligation (actif) transitoire non amorti(e)	(5 527)	(6 104)	2 216	2 401
Coûts non constatés des services passés	(4 050)	(4 483)	—	—
Perte actuarielle nette non constatée	16 955	25 727	49	198
Actifs (passifs) au bilan	944	3 035	(1 674)	(1 229)

Les principales hypothèses actuarielles adoptées par le Musée afin de calculer la charge pour les régimes de retraite et d'avantages sociaux du Musée sont les suivantes :

	Prestations de retraite		Avantages autres que les prestations de retraite	
	2004 %	2003 %	2004 %	2003 %
Taux d'actualisation	6,25	7,25	6,25	7,25
Taux de rendement prévu à long terme des actifs des régimes	7,00	7,25	—	—
Taux de croissance de la rémunération	4,25	4,25	—	—
Taux de croissance des prestations de retraite	—	—	—	—

Les principales hypothèses actuarielles adoptées par le Musée pour mesurer les passifs des régimes au 30 juin sont les suivantes :

	Prestations de retraite		Avantages autres que les prestations de retraite	
	2004 %	2003 %	2004 %	2003 %
Taux d'actualisation	6,50	6,25	6,50	6,25
Taux de croissance de la rémunération	3,00	4,25	—	—
Taux de croissance des prestations de retraite	—	—	—	—

Aux fins de l'évaluation, le taux de croissance moyen pondéré initial présumé du coût des avantages au titre des soins médicaux et dentaires a été établi à 7,2 % en 2004 et le taux de croissance annuel ultime, à 4,5 % après 2010. Le montant investi dans les actifs du régime de retraite du Musée est placé dans des fonds communs qui offrent la proportion suivante des actifs au 30 juin :

	2004 %	2003 %
Espèces et quasi-espèces	6	7
Obligations	37	39
Titres canadiens	32	30
Titres américains	14	14
Autres titres étrangers	11	10
	100	100

Les autres informations sur le régime de retraite et les autres régimes d'avantages autres que les prestations de retraite du Musée sont les suivantes :

	Prestations de retraite		Avantages autres que les prestations de retraite	
	2004 $	2003 $	2004 $	2003 $
		[en milliers de dollars]		
Cotisations des employés	608	645	—	—
Cotisations de l'employeur	—	359	103	109
Prestations versées	3 628*	2 231	103	109

*Inclut le transfert d'actifs de 988 258 $ au Régime de retraite des enseignantes et enseignants de l'Ontario

Les apports de 2003 et 2004 du Musée ont été effectués conformément au rapport d'évaluation actuarielle du 1er janvier 2001 aux fins de financement. Les apports de 2005 du Musée seront effectués conformément au rapport d'évaluation actuarielle du 1er janvier 2004 aux fins de financement qui doivent être déposés auprès des organismes de réglementation avant le 30 septembre 2004. La date d'entrée en vigueur du prochain rapport d'évaluation actuarielle requis aux fins de financement sera le 1er janvier 2005.

15. FACILITÉS DE CRÉDIT

a) Le Musée a une facilité de crédit d'exploitation renouvelable à vue de 3 000 000 $ portant intérêt au taux préférentiel minoré de 10 points de base. Au 30 juin 2004, un montant de 842 000 $ était impayé sur cette facilité.

b) Le Musée a une facilité d'emprunt à terme remboursable par versements dégressifs renouvelable de 55 000 000 $ pour l'aider à financer la phase I du projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario. L'intérêt est payable au taux préférentiel minoré de 10 points de base. Les remboursements du capital commencent à la date la plus rapprochée : soit le 30 juin 2006, soit 90 jours après l'achèvement de la presque totalité de la phase I. Les remboursements mensuels minimums sont égaux au montant exigé pour rembourser entièrement le solde impayé au plus tard le 27 février 2011. Les autres versements sont exigés dans certaines circonstances.

Au 30 juin 2004, l'encours sur cette facilité de crédit s'élevait à 13 278 000 $.

c) Le Musée a une facilité de lettre de crédit de 5 000 000 $ au 30 juin 2004. Au 30 juin 2004, l'encours sur la lettre de crédit totalisait 402 000 $.

d) Le Musée a donné en garantie de ses facilités de crédit pratiquement tous ses actifs. En outre, il a affectés au financement du projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario tous les paiements provenant de la Fondation et du gouvernement de l'Ontario grevés d'affectations.

La Fondation s'est engagée à transférer tous ses dons non grevés d'affectations au prêteur dans certaines circonstances.

16. INSTRUMENTS FINANCIERS

La valeur comptable des instruments financiers se rapproche de leur juste valeur, à moins d'indication contraire.

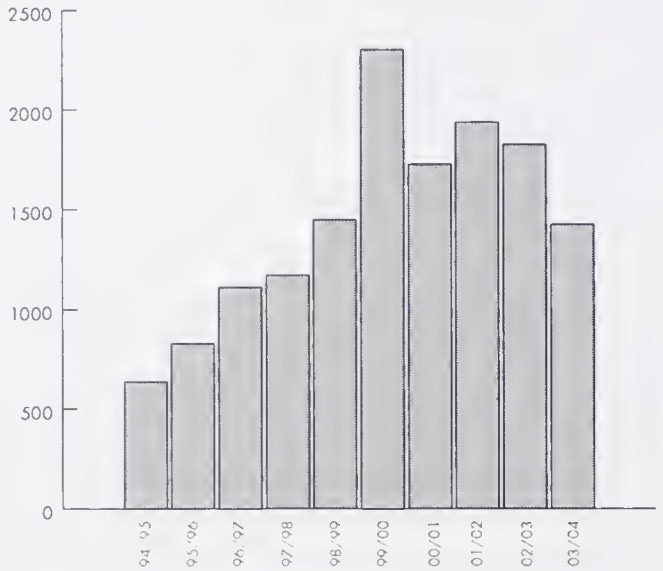
17. ÉTATS FINANCIERS CORRESPONDANTS

Les états financiers correspondants ont été reclassés afin d'être conformes à la présentation adoptée pour les états financiers de 2004.

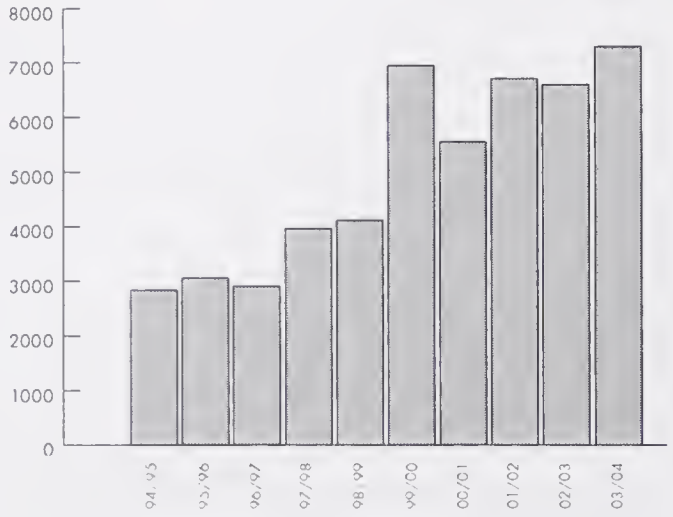
Membres du personnel du Musée royal de l'Ontario dont le salaire s'est élevé à plus de 100 000 $

Nom		Titre	Salaire	Avantages imposables
Baker	Allan	Chef, CBCB	111 323,88 $	312,20 $
Barnett	Robert	Vice-président, Développement des galeries	129 000,49 $	67,46 $
Beckel	Margaret	Administratrice en chef des opérations/Secrétaire du Conseil d'administration	195 816,89 $	8 021,58 $
Calder	Dale	Conservateur principal	100 277,36 $	281,24 $
Collins	Desmond	Chef du Département de paléobiologie	106 064,43 $	297,74 $
Darling	Chris	Conservateur principal	105 690,42 $	283,32 $
Engstrom	Mark	Vice-président, Collections et Recherche	123 766,14 $	347,48 $
Golombek	Lisa	Conservateur principal	100 064,43 $	280,72 $
Graesser	William	Directeur général, Finances	107 144,97 $	305,50 $
Grzymski	Krysztof	Conservateur principal	101 012,38 $	283,32 $
Hushion	Anthony	Vice-président, Expositions, Gestion de projet et Nouvelles ressources médiatiques	144 841,65 $	398,08 $
Keall	Edward	Chef, NEAC	104 627,56 $	293,98 $
Koester	Christopher	Directeur général, Ressources humaines et Développement organisationnelle	110 744,91 $	305,50 $
Murphy	Robert	Conservateur principal	100 425,45 $	282,38 $
Peters	Joel	Vice-président, Promotion et Développement commercial	129 828,47 $	369,56 $
Rahimi	Dan	Directeur, Gestion des collections	107 144,97 $	305,50 $
Shaikoh	Al	Directeur général, Installations	107 144,97 $	305,50 $
Shoreman	Michael	Vice-président principal, Affaires et Travaux de développement	163 648,82 $	466,29 $
Thorsell	William	Directeur et chef de la direction générale	207 882,40 $	1 693,57 $
Von Bitter	Peter	Conservateur principal	100 309,44 $	281,38 $

Croissance du bénéfice net tiré des entreprises du musée



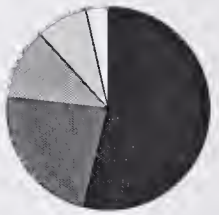
Croissance des produits provenant des entrées



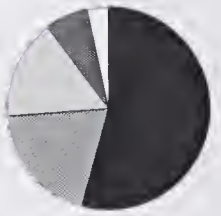
Évolution des produits en pourcentage du budget total

(en millions de dollars)

1998/1999	Produits $	Pourcentage
programmes/entrées	4 117	11,5%
entreprises du Musée	8 197	22,8%
gouvernement	19 375	54,0%
La Fondation du ROM	2 957	8,2%
autres	1 258	3,5%



2003/2004	Produits $	Pourcentage
programmes/entrées	7 300	18,2%
entreprises du Musée	5 228	13,1%
gouvernement	20 272	50,6%
La Fondation du ROM	5 984	15,0%
autres	1 241	3,1%



MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO ÉTATS DES RÉSULTATS PAR FONDS

	2003–2004				2002–2003			
	Fonds de fonctionnement $	Fonds affecté $	Fonds des immobilisations $	Total $	Fonds de fonctionnement $	Fonds affecté $	Fonds des immobilisations $	Total $
	[en milliers de dollars]							
PRODUITS								
Subventions	21 197	4 859	200	26 256	21 888	2 597	147	24 632
Droits d'entrée	5 144	—	—	5 144	4 610	—	—	4 610
Programmes du Musée	2 156	—	—	2 156	2 003	—	—	2 003
Services complémentaires	5 228	—	—	5 228	8 076	—	—	8 076
Revenus de placements	74	1	—	75	57	1	—	58
Dons en nature	—	1 687	—	1 687	—	60 614	—	60 614
Amortissement des apports de capital reportés	—	—	2 666	2 666	—	—	11 774	11 774
Divers	609	557	—	1 166	519	884	—	1 403
	34 408	7 104	2 866	44 378	37 153	64 096	11 921	113 170
CHARGES								
Conservation et gestion des collections	8 574	2 112	—	10 686	8 728	1 896	—	10 624
Bâtiments, sécurité et services aux visiteurs	6 088	308	200	6 596	6 660	385	147	7 192
Services complémentaires	3 803	—	—	3 803	6 250	—	—	6 250
Charges générales et administratives	2 865	2	—	2 867	3 273	20	—	3 293
Programmes éducatifs et grand public	2 280	275	—	2 555	2 064	160	—	2 224
Bibliothèque et services d'information	1 963	—	—	1 963	2 030	—	—	2 030
Aménagement des expositions et galeries	1 476	—	—	1 476	1 631	—	—	1 631
Commercialisation et relations publiques	1 662	—	—	1 662	1 580	—	—	1 580
Expositions temporaires	6 324	—	—	6 324	4 409	—	—	4 409
Artefacts et spécimens								
Dons en nature	—	1 687	—	1 687	—	60 614	—	60 614
Acquisitions	—	3 112	—	3 112	—	868	—	868
Amortissement des immobilisations	256	8	2 666	2 930	405	10	11 774	12 189
Divers	—	80	—	80	—	24	—	24
	35 291	7 584	2 866	45 741	37 030	63 977	11 921	112 928
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges de l'exercice	(883)	(480)	—	(1 363)	123	119	—	242
Actif net (déficit) au début de l'exercice	(744)	1 392	931	1 579	(867)	1 273	931	1 337
Actif net (deficit) à la fin de l'exercice	(1 627)	912	931	216	(744)	1 392	931	1 579

L'orchéologie et vous. Vidéo de Shawna Dempsey et Lori Millan. 2004.

FONDATION DU MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux administrateurs de la **Fondation du Musée royal de l'Ontario**

Nous avons vérifié le bilan de la **Fondation du Musée royal de l'Ontario** au 30 juin 2004 et l'état des résultats et de l'évolution des soldes des fonds de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Fondation. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Fondation au 30 juin 2004 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur les personnes morales* de l'Ontario, nous déclarons que, à notre avis, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent

Ernst & Young LLP

Comptables agréés
Toronto, Canada
Le 10 septembre 2004

FONDATION DU MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO
BILANS AUX 30 JUIN

	2004 $	2003 $
	[en milliers de dollars]	
ACTIF		
Espèces et quasi-espèces	8	654
Montant à recevoir du Musée royal de l'Ontario	1 358	—
Placements à la valeur marchande *[note 3]*	23 165	24 032
Frais reportés de la collecte de fonds *[note 6a]]*	1 759	809
Divers	808	705
	27 098	26 200
PASSIF ET SOLDES DES FONDS		
Passif		
Créditeurs et charges à payer	286	238
Montant à verser au Musée royal de l'Ontario [*note 6c*]]	—	1 049
Produits reportés	55	—
Total du passif	341	1 287
Soldes des fonds		
Fonds non affecté	462	335
Fonds affecté *[note 4]*	13 010	12 711
Fonds de dotation *[note 5]*	13 285	11 867
Total des soldes des fonds	26 757	24 913
	27 098	26 200

Voir les notes ci-jointes

FONDATION DU MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO
ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L'ÉVOLUTION DES SOLDES DES FONDS

Exercices terminés les 30 juin

	Fonds non affecté		Fonds affecté		Fonds de dotation		Total	
	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003
	$	$	$	$	$	$	$	$
			[en milliers de dollars]		[*note 5*]			
PRODUITS								
Dons *[note 8]*	948	939	15 740	10 223	137	87	16 825	11 249
Revenus (pertes) de placements *[note 5]*	878	(11)	1 619	(438)	564	(243)	3 061	(692)
Activités de collecte de fonds	—	—	810	860	—	—	810	860
Virements provenant du Musée royal de l'Ontario	—	5	—	5	6	14	6	24
	1 826	933	18 169	10 650	707	(142)	20 702	11 441
CHARGES								
Subventions au Musée royal de l'Ontario	309	341	16 122	10 439	—	—	16 431	10 780
Charges administratives *[note 6b]]*	1 104	894	872	720	—	—	1 976	1 614
Activités de collecte de fonds	—	—	451	489	—	—	451	489
	1 413	1 235	17 445	11 648	—	—	18 858	12 883
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges de l'exercice	413	(302)	724	(998)	707	(142)	1 844	(1 442)
Soldes des fonds au début de l'exercice	335	399	12 711	17 231	11 867	8 725	24 913	26 355
Virements internes *[note 7]*	(286)	238	(425)	(3 522)	711	3 284	—	—
Soldes des fonds à la fin de l'exercice	462	335	13 010	12 711	13 285	11 867	26 757	24 913

Voir les notes ci-jointes.

1. CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE ET STRUCTURE

La Fondation du Musée royal de l'Ontario [la « Fondation »] a été constituée en vertu de la *Loi sur les personnes morales* de l'Ontario le 1er juillet 1992 afin de coordonner toutes les activités de collecte de fonds auprès du secteur privé entreprises au nom du Musée royal de l'Ontario [le « Musée »] et de ses sociétés affiliées. L'objectif de la Fondation est de réunir des fonds pour améliorer les expositions et les programmes grand public, la recherche, les acquisitions et les projets d'immobilisations.

La Fondation est une fondation publique enregistrée en vertu de la *Loi de l'impôt* sur le revenu du Canada [la « Loi »] et, à ce titre, est exonérée d'impôts et peut émettre des reçus officiels de dons aux fins fiscales. Afin de conserver son statut de fondation publique en vertu de la Loi, la Fondation doit se conformer à certaines exigences de la Loi. De l'avis de la direction, la Fondation satisfait à ces exigences.

2. SOMMAIRE DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers de la Fondation ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Le sommaire ci-après des principales conventions comptables est présenté afin de faciliter la compréhension de ces états financiers :

Comptabilité par fonds

La Fondation utilise la méthode de la comptabilité par fonds affectés pour les apports de capital.

Le fonds non affecté présente les ressources non affectées disponibles pour les besoins immédiats.

Le fonds affecté présente les ressources qui doivent servir à des buts précis, comme déterminé par le donateur ou par le Conseil d'administration [le « Conseil »].

Le fonds de dotation présente les ressources pour lesquelles les affectations imposées par le donateur ou d'origine interne font en sorte que le capital doit être maintenu de façon permanente.

Constatation des produits

Les dons faisant l'objet d'affectations imposées par le donateur sont constatés à titre de produits du fonds affecté à moins que le capital doive être maintenu en permanence, auquel cas, les dons sont constatés comme produits du fonds de dotation. Les dons non affectés sont constatés à titre de produits du fonds non affecté pour l'exercice pendant lequel ils ont été reçus étant donné que les promesses de dons ne représentent pas des droits ayant force exécutoire.

Placements et revenus de placements

Les placements sont comptabilisés à la valeur marchande.

Les revenus de placements comprennent les intérêts, les dividendes, les gains ou pertes matérialisés, et la variation des gains ou pertes non matérialisés. Les revenus ou pertes de placements sont affectés au fonds en fonction des soldes mensuels. Les revenus ou pertes de placements qui doivent servir à des activités faisant l'objet d'une affectation imposée par le donateur sont constatés comme produits du fonds affecté. Les revenus de placements non affectés réalisés sur le fonds de dotation, le fonds affecté et le fonds non affecté sont constatés à titre de produits du fonds non affecté.

Subventions

Les subventions sont constatées dans l'exercice au cours duquel elles sont versées en fonction de l'autorisation du Conseil.

Apports reçus sous forme de biens et services

Les apports reçus par la Fondation sous forme de biens et services ne sont pas constatés dans ces états financiers.

3. PLACEMENTS

Les placements comprennent les titres qui suivent :

	2004	2003
	$	$
	[en milliers de dollars]	
Titres de sociétés étrangères	9 944	9 905
Titres de sociétés canadiennes	8 920	9 506
Titres à revenu fixe	4 301	4 621
	23 165	24 032

Au 30 juin 2004, les titres de sociétés étrangères se composaient de part des fonds en gestion commune suivants :

	$
	[en milliers de dollars]
Actions américaines	6 921
Actions européennes	1 632
Actions japonaises	1 391
	9 944

4. FONDS AFFECTÉ

Le fond affecté comprend ce qui suit :

	2004 $	2003 $
	[en milliers de dollars]	
Disponibles actuellement aux fins suivantes :		
Acquisitions et recherche	3 685	3 975
Expositions et programmes publics	517	1 332
Aménagement des galeries	120	148
Projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario *[note 6a]]*	3 110	1 992
	7 432	7 447
Disponibles à une date ultérieure aux fins suivantes :		
Non affectés	26	22
Acquisitions et recherche	4 649	4 379
Expositions et programmes publics	208	221
Aménagement des galeries	695	642
	5 578	5 264
	13 010	12 711

Au cours de l'exercice, 169 000 $ des fonds disponibles à une date ultérieure sont devenus disponibles actuellement. Le Conseil a approuvé le virement de ce solde au Fonds de dotation - fonds affecté à dotation d'origine interne [*note* 7].

5. FONDS DE DOTATION

Le fonds de dotation comprend des sommes grevées d'affectations imposées par les donateurs et le Conseil stipulant que le capital doit être maintenu intact et le revenu utilisé selon les divers besoins établis par le donateur ou le Conseil.

Depuis le 1er juillet 2001, le Conseil de la Fondation a institué une nouvelle politique visant à protéger la valeur réelle du fonds de dotation en limitant le montant des revenus à attribuer aux dépenses et en exigeant le réinvestissement de tous les revenus gagnés en sus de cette limite. Cette préservation du capital est inscrite à titre de revenu du fonds de dotation pour les dotations d'origine externe. Pour les fonds grevés d'une dotation d'origine interne, la préservation du capital est inscrite à titre de revenu des fonds non affectés et des fonds affectés et viré au fonds de dotation à l'état des résultats et de l'évolution des soldes des fonds. Au cours d'un exercice, si les revenus nets de placements sont insuffisants pour financer le montant à attribuer aux dépenses, le capital de dotation est viré aux fonds non affectés et aux fonds affectés à cette fin. Cette somme doit être récupérée au moyen des revenus nets de placements futurs.

Depuis le 1er juillet 2002, le montant disponible pour les dépenses est calculé sur 5 % de la valeur du marché des fonds individuels, avec 3,75 % pour les subventions et 1,25 % pour les charges administratives du fonds non affecté.

Au cours de 2004, le revenu de placement de 1 006 000 $ a été attribué à la préservation du capital. De ce montant, 564 000 $ a trait aux fonds assortis de dotation externe et a été inscrit à titre de revenu de placement dans le fonds de dotation. La préservation du capital de 237 000 $ et de 205 000 $ liée aux fonds assortis de dotation interne a été inscrite à titre de revenu respectivement dans les fonds non affectés et les fonds affectés et ensuite virés au fonds de dotation.

Au cours de l'exercice 2003, une perte de placements de 243 000 $ a été déduite du solde du fonds de dotation. Étant donné qu'il n'y a pas eu de revenus de placements pour financer le montant à attribuer aux dépenses de 456 000 $, un virement du fonds de dotation pour cette somme a été inscrit dans l'état des résultats et de l'évolution des soldes des fonds, dont 149 000 $ ont été virés au fonds non affecté et 307 000 $, au fonds affecté [*note* 7].

Le fonds de dotation comprend ce qui suit :

	2004 $	2003 $
	[en milliers de dollars]	
Dotation d'origine externe avec revenus disponibles aux fins suivantes		
Chaires fondées	4 638	4 290
Acquisitions et recherche	599	429
Expositions et programmes publics	146	132
Aménagement des galeries	316	172
Non affectés	1 429	1 316
	7 128	6 339
Dotation d'origine interne		
Fonds affecté	2 678	2 287
Fonds non affecté	3 479	3 241
	6 157	5 528
	13 285	11 867

6. OPÉRATIONS AVEC LE MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

a) La Fondation effectue une campagne de financement pour aider à financer le projet Renaissance du Musée royal de l'Ontario. Les dons dans le cadre de la campagne et les frais relatifs à la collecte de fonds sont inscrits dans le fonds affecté. Lorsqu'ils sont reçus, 7 % des dons sont disponibles pour couvrir les coûts relatifs à la campagne. Dans la mesure où les montants rendus disponibles sont moins élevés que les coûts jusqu'à présent, les frais de la campagne sont comptabilisés comme des frais reportés de la collecte de fonds. Au 30 juin 2004, des frais reportés liés à la campagne de financement de 1 759 000 $ [809 000 $ en 2003] étaient inscrits au bilan. Les coûts seront couverts par les dons futurs à la campagne de financement.

b) Le Musée fournit de l'espace et un certain soutien administratif à la Fondation, et ce, sans frais.

c) Le montant à verser au Musée est sans intérêt et ne comporte aucune modalité fixe de remboursement.

7. VIREMENTS INTERNES

Les virements entre fonds se présentent comme suit :

	Fonds non affecté		Fonds affecté		Fonds de dotation	
	2004	2003	2004	2003	2004	2003
	$	$	$	$	$	$
	[en milliers de dollars]					
Répartition du revenu de placement selon la politique du Conseil *[note 5]*	(237)	—	(205)	—	442	—
Virements pour les dépenses *[note 5]*	—	149	—	307	—	(456)
Virements approuvés par le Conseil : Fonds disponibles actuellement *[note 4]*	—	—	(169)	(3 795)	169	3 795
Divers	(49)	89	(51)	(34)	100	(55)
	(286)	238	(425)	(3 522)	711	3 284

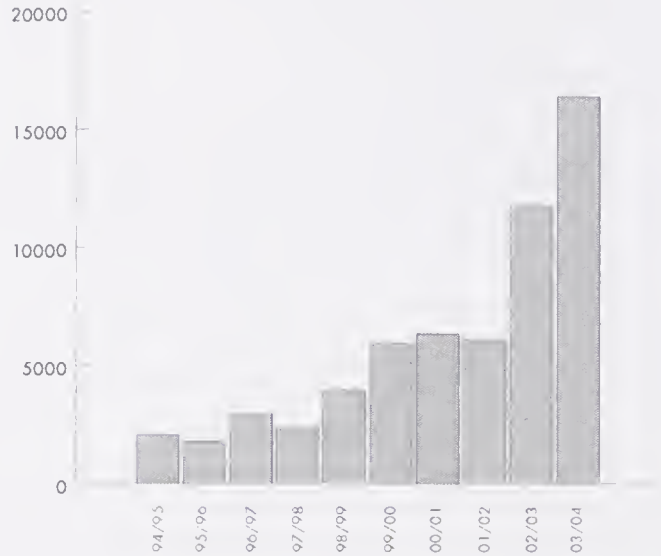
8. BÉNÉFICIAIRE DES FRUITS ET REVENUS

Au cours de 1998, la Fondation est devenue le bénéficiaire des fruits et revenus d'une fiducie administrée à l'externe et dont la valeur marchande approximative s'élevait à 51 288 000 $ au 30 juin 2004 [46 250 000 $ en 2003]. Les revenus provenant de cette fiducie doivent servir aux publications au sujet du Musée et à l'acquisition d'artefacts. Au cours de l'exercice, une somme de 2 274 000 $ [2 358 000 $ en 2003] a été reçue et constatée à titre de dons dans le fonds affecté. Cette distribution provenant de la fiducie représente les dividendes et intérêts de l'exercice.

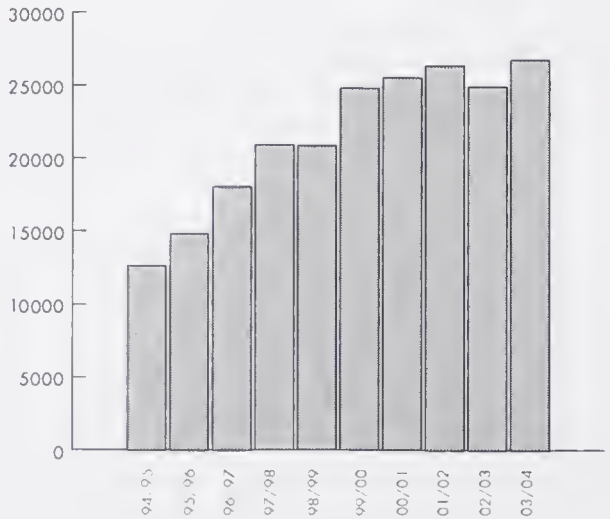
9. ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

Un état des flux de trésorerie distinct n'a pas été présenté puisque les flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation, de placement et de financement sont évidents à la lecture des autres états financiers.

Contributions annuelles de la Fondation du ROM au Musée



Croissance des fonds sous la gestion de la Fondation du ROM



Allocation fonds de la Fondation au Musée

2003/2004	Produits $	Pourcentage
Fonds non affectés	257	2%
Goleries et gestion du copitol	49	0%
Postes de conservotion	267	2%
Recherche et ocquisitions	3 096	19%
Progrommes	786	5%
Expositions	750	5%
Publicotions	639	4%
Renoissonce ROM	10 587	64%

© 2004 Musée royal de l'Ontario. Tous droits réservés.

Plat recto :
Une bâche protectrice cache la façade historique de l'édifice central du Musée royal de l'Ontario, et une grue se dresse au-dessus du chantier de construction de Renaissance ROM. Lorsque cette photo a été prise, les ouvriers du chantier coulaient le plancher de béton du nouveau Hall d'exposition Garfield Weston, une galerie de 18 000 pieds carrés d'une hauteur de deux étages qui accueillera de grandes expositions internationales au-dessous de l'entrée principale du Musée. Ces travaux ont été suivis de l'édification de la gaine du monte-charge à béton du côté est du site, qui devait servir plus tard d'un des principaux appuis pour la structure complexe en acier du nouveau Cristal Michael A. Lee-Chin. Photo : Brian Boyle

Contreplats :
Le dieu Khnoum. Provenance inconnue. Nouvel Empire, XVIII^{e} dynastie (vers 1550-1295 av. J.-C.). Grès, traces de peinture. EA 635, acquis en 1904, don de M^{me} Bagshaw. Exposition *Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum.*

Plat verso (dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir du coin supérieur gauche) :
Rhamphorhynchus muensteri. Fossile remarquablement complet de ptérosaure aux ailes charnues doté d'une queue qui lui servait de gouvernail, provenant de la formation du Jurassique supérieur de Solnhofen, en Bavière (Allemagne). Date d'il y a environ 150 millions d'années. Acheté grâce à l'aide généreuse du Fonds fiduciaire de bienfaisance Louise Hawley Stone.
Pendentif en forme de pylône. Diamant, onyx et platine. Cartier, Paris, 1913. Photo : Nick Welsh. © Cartier. Exposition *Art déco 1910-1939.*
Les Perruches, de Jean Dupas. France, huile sur toile, 1925. Collection Xavier Roberts. Exposition *Art déco 1910-1939.*
Cristaux de sérandite orange et d'analcime blanche du mont St-Hilaire, au Québec. Acquis récemment grâce à l'aide généreuse du Fonds fiduciaire de bienfaisance Louise Hawley Stone.
Tapis de sol en feutre. Culture türkmène (afghane), 1970. Morceaux de feutre de laine teints formant une mosaïque et cousus avec du fil noir. Achat. Photo : Brian Boyle, ROM
Tête de statue de Thoutmosis III. Probablement Karnak. Nouvel Empire, XVIII^{e} dynastie (vers 1497-1425 av. J.-C.). Grauwacke. EA 986, achetée en 1875 à Selma Harris. Exposition *Égypte éternelle : chefs-d'œuvre de l'art ancien en provenance du British Museum.*

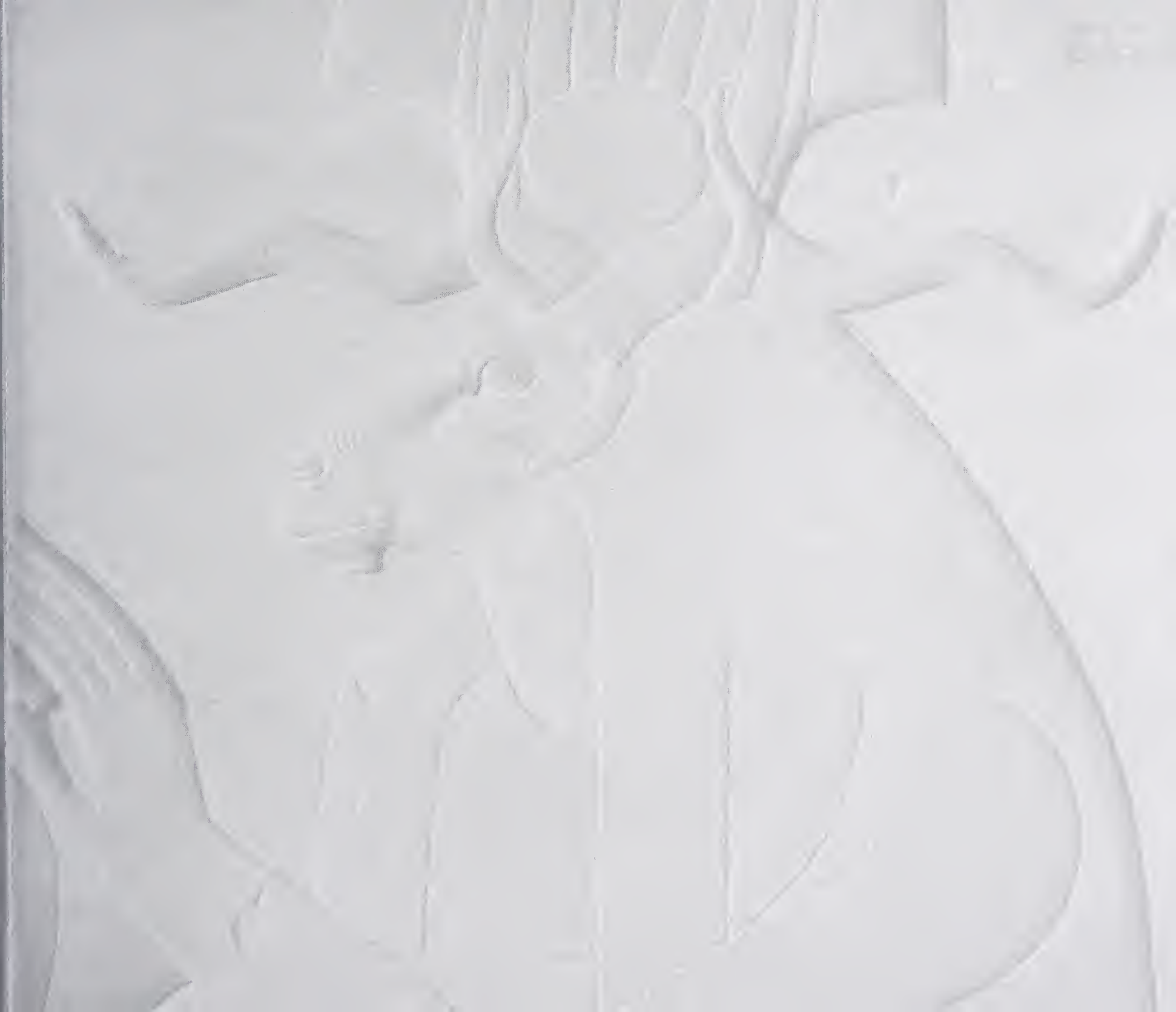
Musée royal de l'Ontario
100, Queen's Park, Toronto (Ontario) M5S 2C6
www.rom.on.ca

Le Musée royal de l'Ontario est un organisme du ministère de la Culture et des Loisirs.

ISSN 0082-5115

Une version en ligne du présent rapport, comprenant une liste des publications du personnel du ROM, se trouve à l'adresse www.rom.on.ca/explore.

An English version of this publication is available on request.
Imprimé et relié au Canada.



ROM

Musée royal de l'Ontario
100, Queen's Park, Toronto, ON M5S 2C6
www.rom.on.ca